



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/47/669
17 November 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
Пункт 109 повестки дня

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

Пути создания интегрированной библиотечной сети
системы Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь представить Генеральной Ассамблее доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Пути создания интегрированной библиотечной сети системы Организации Объединенных Наций" (JIU/REP/92/5).

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПУТИ СОЗДАНИЯ ИНТЕГРИРОВАННОЙ БИБЛИОТЕЧНОЙ СЕТИ СИСТЕМЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Подготовлено Тунсалой Кабонго
Объединенная инспекционная группа

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
РЕЗЮМЕ		4
Сокращения		6
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 10	7
II. ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ВЫБОРОЧНЫЕ ДАННЫЕ	11 - 14	10
III. МОДЕРНИЗАЦИЯ БИБЛИОТЕК: ДОСТИГНУТЫЙ УРОВЕНЬ	15 - 109	13
A. Библиотеки Организации Объединенных Наций	17 - 50	13
a) Библиотека им. Дага Хаммаршельда	17 - 26	13
b) Библиотека Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве	27 - 39	16
c) Библиотека Венского международного центра	40 - 50	19
B. Основные библиотеки специализированных учреждений	51 - 109	22
a) Библиотека ФАО	51 - 62	22
b) Библиотека МОТ	63 - 75	25
c) Библиотека МСЭ	76 - 81	28
d) Библиотека ЮНЕСКО	82 - 99	29
e) Библиотека ВОЗ	100 - 105	33
f) Библиотека ВОИС	106 - 109	35
IV. ПУТИ СОЗДАНИЯ СЕТИ	110 - 144	37
A. Доступ к базам данных Организации Объединенных Наций	111 - 121	37

/...

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
a) Нынешняя ситуация	111 - 116	37
b) Резолюция 1991/70 ЭКОСОС и доклад Генерального секретаря	117 - 119	39
c) Роль КККИС	120 - 121	40
В. Преодоление препятствий	122 - 144	41
a) Дальнейшая модернизация	123 - 131	41
i) Интегрированные местные системы управления	124 - 126	41
ii) Интерактивные базы данных или базы данных на компактных дисках ПЗУ	127 - 128	42
iii) Электронные системы хранения документов на оптических дисках.....	129 - 131	43
b) Укрепление сотрудничества между библиотеками	132 - 144	44
i) Стандартизация	133 - 135	44
ii) Совместная подготовка компактных дисков ПЗУ	136 - 139	45
iii) Межбиблиотечная комиссия	140 - 144	45
V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	145 - 154	48
Приложение I: Основные компьютерные системы и службы библиотеки ВМЦ		53
Приложение II: Программное обеспечение библиотек системы Организации Объединенных Наций		54

РЕЗЮМЕ

Одна из основных проблем, стоящих перед организациями системы Организации Объединенных Наций, заключается в том, каким образом предоставить в распоряжение мирового сообщества их огромный информационный потенциал. По мнению инспектора, эта проблема должна быть решена с помощью создания общесистемной сети библиотечно-информационного обслуживания. Уже имеются некоторые предварительные условия, необходимые для создания такой сети.

С середины 80-х годов большинство библиотек системы Организации Объединенных Наций значительно расширили применение современных информационных и телекоммуникационных технологий для совершенствования своей деятельности. Во многих из них были установлены интегрированные системы управления. В некоторых других такие системы либо планируется установить, либо они уже частично функционируют. В некоторых организациях (МОТ, ЮНЕСКО) предпринимаются значительные усилия по разработке сети внутренних библиотек и центров документации, в рамках которых библиотеки играют важную роль. ЮНЕСКО продолжает осуществление программы "Центр обмена информацией", направленной на координацию, согласование и постепенное сведение в единую систему многочисленных информационных служб ЮНЕСКО. Столь же далеко идущую цель преследует Среднесрочный план Организации Объединенных Наций (1992-1997 годы), предусматривающий создание глобальной сети конференционного и библиотечного обслуживания, которую можно было бы использовать для электронного хранения, дистанционного поиска и передачи текстов и изображений в любую точку планеты.

Несомненно, приобретение технических средств для модернизации библиотек связано со значительными расходами и усилиями со стороны организаций, однако в этом существует большая потребность. В этих условиях крайне важно обеспечить максимальную эффективность затрат. В этой связи необходимо вновь отметить, что основным преимуществом создания сети является однократный ввод информации любым компонентом этой сети и последующая возможность многократного доступа к этой информации для всех компонентов. В противном случае дублирование вводимой информации и нерационального использования финансовых ресурсов избежать невозможно.

Для того чтобы обеспечить постепенный переход к созданию интегрированной библиотечной сети, инспектор рекомендует принять ряд мер на уровне отдельных организаций и всей системы Организации Объединенных Наций. Эти меры включают:

- a) уделение организациями большего внимания вышеупомянутым вопросам в целях создания эффективных связей между всеми компонентами существующих или потенциальных сетей с особым учетом совместимости компьютерных систем и программного обеспечения;
- b) четкое определение взаимосвязи между различными компонентами сетей в организациях при надлежащем планировании и методах управления;
- c) использование опыта, накопленного библиотеками в деле подготовки и ведения баз данных, центрами документации, справочными библиотеками и подразделениями;

d) определение административной и функциональной подотчетности библиотеки Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве;

e) создание постоянной межбиблиотечной комиссии на основе существующей Технической группы по вопросам стандартов и управления межбиблиотечным сотрудничеством для обсуждения проблем, представляющих интерес в рамках всей системы, и разработки по ним программных рекомендаций;

f) повышение профессионального уровня библиотечного персонала.

Сокращения

ККАБВ	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
АКК	Административный комитет по координации
КККИС	Консультативный комитет по координации информационных систем
СБДИС ООН	Справочник по базам данных и информационным системам Организации Объединенных Наций
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
МОТ	Международная организация труда
ИМО	Международная морская организация
МСЭ	Международный союз электросвязи
ОИГ	Объединенная инспекционная группа
ЦНПООН	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт ООН
БАПОР	Ближневосточное агентство ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ
НИИСП ООН	Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций
УООН	Университет Организации Объединенных Наций
ВПС	Всемирный почтовый союз
ВПС	Всемирный продовольственный совет
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВМО	Всемирная метеорологическая организация

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В конце 70-х годов стало очевидно, что все более широкое применение информационных и телекоммуникационных технологий окажет заметное воздействие не только на деятельность библиотек, но и на сам характер библиотечных функций. С учетом этой тенденции, а также того факта, что организации системы Организации Объединенных Наций со времени своего создания накопили большое количество информации, зачастую уникального характера, Объединенная инспекционная группа (ОИГ) в 1984 году сочла своевременным и уместным рассмотреть ситуацию в библиотеках системы с целью обеспечения их лучшей подготовленности к превращению в современные информационные центры.

2. В своем всеобъемлющем докладе, озаглавленном "Управление библиотеками системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество между ними" (JIU/REP/84/1, A/39/299), ОИГ, в частности, отметила, что библиотеки и библиотечные услуги в рамках системы Организации Объединенных Наций могут и должны играть весьма важную роль в информационных системах, особенно в упрощении организации информационного потока и в достижении координированного библиографического контроля документации. Однако инспекторы отметили, что этого пока добиться не удалось главным образом в силу того факта, что а) объединенной сети библиотек Организации Объединенных Наций не существует; и б) многочисленные отдельные библиотеки действуют разрозненно. Было также отмечено, что для более эффективного вклада в осуществление основных задач системы Организации Объединенных Наций в области обмена информацией работники библиотек должны стать квалифицированными техническими специалистами, обеспечивающими высококачественные информационные услуги.

3. Инспекторы отметили, что содержащаяся в библиотеках информация должна храниться таким образом, чтобы ее использование было удобным для государств-членов, персонала, исследователей и других пользователей в стране их пребывания в рамках системы Организации Объединенных Наций и во всем мире, включая, в частности, развивающиеся страны. Необходимо также обеспечить доступ представителей государств-членов и персонала ко всей соответствующей национальной и международной информации, которая им необходима для осуществления своей деятельности, ведения переговоров и исследований.

4. В результате своего анализа инспекторы пришли к выводу о том, что совершенствование сотрудничества между библиотеками и управления ими является основным условием превращения библиотек в современные информационные центры. На основании этого в докладе ОИГ был сформулирован ряд рекомендаций, направленных на совершенствование функционирования и повышение эффективности работы библиотек системы Организации Объединенных Наций, в частности с помощью:

- а) учреждения межбиблиотечной комиссии по оказанию содействия в создании единой и эффективной сети библиотек системы Организации Объединенных Наций;
- б) улучшения планирования людских ресурсов для работников библиотек;
- с) совместного использования имеющихся и появляющихся технологий;

- d) повышения эффективности сети архивных библиотек;
- e) налаживания более тесных отношений с библиотеками центров общественной информации, соответствующими программами, осуществляемыми под эгидой ЮНЕСКО, и с международными библиотечными организациями;
- f) своевременного и тщательно планируемого применения новых технологий и других методов совершенствования управления с уделением особого внимания более прогрессивному и эффективному подходу;
- g) обеспечения эффективной и интегрированной сети библиотек в рамках каждой организации при необходимом руководстве, услугах и помощи со стороны центральной библиотеки;
- h) четкого определения направлений деятельности и функций библиотеки в рамках общей информационной системы каждой организации;
- i) определения и выполнения для каждой библиотеки задач внутреннего управления, проведения анализа и соблюдения норм загрузки и подбора персонала, осуществления процесса долгосрочного планирования и поддержания регулярных контактов с пользователями.

Инспекторы также сделали конкретные рекомендации, относящиеся к библиотеке Организации Объединенных Наций в Женеве.

5. Необходимо подчеркнуть, что при разработке этих рекомендаций ОИГ исходила из того, что понятие "системы" или "сети" является основным для библиотек. Она указала на необходимость развития сети связей с соответствующими международными организационными единицами, которые предоставляют и запрашивают информацию, с другими библиотеками и с международным информационным сообществом.

6. Однако создание сети библиотек невозможно без широкого применения современной техники. Поэтому ОИГ сделала в этой связи особую рекомендацию.

7. Со времени подготовки доклада ОИГ прошло более семи лет. В библиотеках Организации Объединенных Наций стали применяться новые информационные и телекоммуникационные технологии, что привело к значительному совершенствованию их деятельности. В настоящее время они располагают десятками электронных баз данных, зачастую уникального характера, в которых могут быть обеспечены мгновенная запись и извлечение информации на магнитных, лазерных или оптических дисках и даже ее передача на большие расстояния в реальном масштабе времени. По данным Консультативного комитета по координации информационных систем ООН (КККИС ООН), существует около 900 отдельных информационных служб и компьютерных баз данных, которые функционируют непосредственно в организациях системы Организации Объединенных Наций или связаны с ними.

8. Несомненно, приобретение технических средств для модернизации библиотек связано со значительными расходами и усилиями со стороны организаций. Одна из основных проблем, стоящих перед организациями системы Организации Объединенных Наций, заключается в том, каким образом с помощью современной техники предоставить в распоряжение мирового сообщества огромный информационный потенциал, накопленный во всей системе. По мнению инспектора, эту проблему следует решать путем создания общесистемной сети библиотек. Такая сеть должна дать большие преимущества с точки зрения своевременности и эффективности предоставления услуг и заметно облегчить доступ государств-членов и международного сообщества в целом к информации, которой располагают организации системы Организации Объединенных Наций. В этом направлении уже достигнут некоторый прогресс. Важные предварительные условия были созданы самими библиотеками. Дальнейшее продвижение вперед зависит от того, насколько достаточное внимание будет уделяться той роли, которую библиотеки способны играть в этой области.

9. Основная цель доклада заключается в том, чтобы способствовать созданию эффективной с точки зрения затрат сети информационно-библиотечных услуг в рамках системы Организации Объединенных Наций. Поэтому инспектор, во-первых, рассматривает прогресс, который уже достигнут в деле модернизации библиотек. Во-вторых, он анализирует тенденции и планы дальнейшей модернизации некоторых библиотек Организации Объединенных Наций. На основе этого анализа сделаны представленные в докладе рекомендации.

10. Инспектор выражает благодарность всем, кто поделился своими знаниями о современных технических системах и деятельности библиотек и тем самым оказал ему содействие в подготовке настоящего доклада. Он также признателен многим сотрудникам организаций системы Организации Объединенных Наций за их ценные замечания по проекту доклада.

II. ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:
ВЫБОРОЧНЫЕ ДАННЫЕ

11. Совершенно очевидно, что организации системы Организации Объединенных Наций накопили огромный научный и информационный потенциал в виде собранной общей и специализированной литературы, документов, информационных услуг и баз данных. Основная часть этого потенциала сосредоточена в их библиотеках. В качестве иллюстрации ниже приводятся некоторые данные по различным организациям, расположенным в Женеве ^{1/}:

- a) библиотека Отделения ООН в Женеве: свыше 900 000 томов и 12 000 серийных наименований;
- b) МОТ, Отдел центральной библиотеки и документации: 500 000 монографий и 10 000 серийных наименований;
- c) ВОЗ, Служба справочной литературы по вопросам здравоохранения: 130 000 томов, из них 40 000 монографии и 90 000 серийных изданий, представляющих 2 500 серийных наименований, а также небольшое собрание ретроспективно-исторических изданий, начатое в XVIII веке;
- d) библиотека ГАТТ: 16 000 монографий и 2 600 серийных изданий;
- e) МТЦ ЮНКТАД/ГАТТ, Секция исследований в области торговой информации: перечень торговых компаний (19 000 наименований); информационные подборки по отдельным продуктам/рыночной конъюнктуре; 9 000 монографий; 1 500 серийных наименований;
- f) справочная библиотека ЮНДРО: 500 монографий и 500 серийных наименований;
- g) библиотека ВОИС: 40 000 монографий, 5 000 докладов, 600 серийных наименований;
- h) техническая библиотека ВМО: 38 000 монографий, 320 серийных наименований и т.д.
- i) библиотека МСЭ: 25 000 монографий, 1 000 серийных наименований, 370 докладов и т.д.

^{1/} The United Nations system in Geneva: scope and practices of multilateral diplomacy and co-operation. A Working Guide, UNITAR, 1990, p. 156.

12. Общее количество томов, накопленных в книгохранилищах международных библиотек в Женеве, составляет от 2,5 до 3 млн. единиц, а общее число серийных наименований, получаемых в настоящее время, оценивается в более чем 32 000. Кроме того, в Женеве в рамках системы Организации Объединенных Наций было создано порядка 386 информационных служб и баз данных.

13. В том что касается всей системы Организации Объединенных Наций в целом, наиболее свежие данные по информационным службам и базам данных содержатся в четвертом издании (1990 год) Справочника по базам данных и информационным системам Организации Объединенных Наций (СБДИС ООН), подготовленном Консультативным комитетом по координации информационных систем (КККИС) 2/. Этот весьма полезный источник справочной информации включает не только данные об информационных службах и базах данных системы Организации Объединенных Наций, но и описания (включая данные о местонахождении и доступности для пользователей) 870 выборочных информационных служб и компьютеризованных баз данных, которыми располагают органы и организации системы Организации Объединенных Наций. Доступ к значительному числу из них может быть обеспечен через библиотеки Организации Объединенных Наций. В нижеследующей таблице указано предполагаемое число информационных служб и баз данных, имеющих в организациях системы Организации Объединенных Наций.

<u>Организация</u>	<u>Информационные службы</u>	<u>Базы данных</u>
КККИС	2	3
ООН	38	65
Региональные экономические комиссии	34	97
ФАО	27	59
ГАТТ	2	2
МАГАТЭ	7	24
ИКАО	7	20
Международный Суд	2	1
МФСР	2	-
МОТ	26	44
ИМО	4	1
МВФ	3	4
МСЭ	15	17
МТЦ ЮНКТАД/ГАТТ	5	6
ЮНДРО	4	10
УВКБ	1	1
ЦНПООН	5	10
ЮНИСЕФ	6	4
ЮНКТАД	6	5
ПРООН	5	3
ЮНЕСКО	48	55

2/ В Справочнике даются определения а) информационных служб как служб, относящихся к "организациям или подразделениям, собирающим, хранящим или распространяющим информацию. Они могут охватывать информационные системы, службы индексации и реферирования, статистические службы, библиотеки и службы документации, координационные и справочные центры" и б) баз данных как относящихся к "компьютеризованным библиографическим, цифровым, фактологическим, текстовым и терминологическим базам данных". (Стр. vii оригинала.)

<u>Организация</u>	<u>Информационные службы</u>	<u>Базы данных</u>
ЮНЕП	9	19
ЮНИДО	7	21
ЮНИТАР	2	2
ЮНФПА	4	4
БАПОР	1	-
НИМСП ООН	2	1
УООН	3	5
ВПС	1	1
МЕРР	4	7
ВПС	1	-
МПП	1	2
ВОЗ	30	44
ВОИС	3	2
ВМО	7	7
Итого	324	546

14. С учетом столь значительного описанного выше потенциала и растущей потребности в его использовании международным сообществом, а также осуществляемых библиотеками Организации Объединенных Наций мер по автоматизации их деятельности Объединенная инспекционная группа в своем докладе об управлении библиотеками системы Организации Объединенных Наций и сотрудничестве между ними (JIU/REP/84/1, A/39/299) сделала ряд рекомендаций, направленных на совершенствование их деятельности и повышение эффективности, прежде всего на основе создания единой и эффективной сети. Инспекторы, в частности, подчеркнули важность совместного использования имеющихся и появляющихся технологий, их своевременное и тщательно планируемое применение. Они рекомендовали создать эффективную и интегрированную сеть библиотек в рамках каждой организации при необходимом руководстве, услугах и помощи со стороны центральной библиотеки; обеспечить четкое определение направлений деятельности библиотек в рамках общей информационной системы каждой организации.

III. МОДЕРНИЗАЦИЯ БИБЛИОТЕК: ДОСТИГНУТЫЙ УРОВЕНЬ

15. Инспектор с удовлетворением отмечает, что рекомендации, высказанные в докладе ОИГ (JIU/REP/84/1, A/39/299), приветствовались организациями системы Организации Объединенных Наций и в рамках имеющихся у них финансовых ресурсов осуществлялись или осуществляются ими. Так, в самой Организации Объединенных Наций и в некоторых учреждениях системы Организации Объединенных Наций 3/ эти рекомендации послужили в качестве основы для разработки стратегии развития библиотечно-информационного обслуживания. Среднесрочный план Организации Объединенных Наций на период 1992-1997 годов, в котором содержатся соответствующие ссылки на ОИГ, предусматривает, что главная цель подпрограммы 5 (Библиотечно-информационное обслуживание) Программы 39 (Конференционное и библиотечное обслуживание) заключается в том, чтобы "библиотеки Организации Объединенных Наций могли функционировать как сеть сотрудничающих информационных центров в более широких рамках взаимодействия с библиотеками других организаций системы и заниматься, с одной стороны, выпуском и обработкой данных, а с другой - оказывать помощь делегатам, миссиям, сотрудникам Секретариата и исследователям со стороны в удовлетворении их потребностей в документах и фактической информации".

16. В настоящей главе осуществляется обзор прогресса, достигнутого основными библиотеками системы Организации Объединенных Наций в плане применения современной техники, а также задач, которые они ставят в области автоматизации на предстоящие годы.

A. Библиотеки Организации Объединенных Наций

a) Библиотека им. Дага Хаммаршельда

17. Нынешний уровень автоматизации, позволяющий осуществлять контроль за функциями каталогизации и индексации в библиотеке, был достигнут в период 1978-1980 годов. Разработка собственных специальных программ и использование центрального компьютера Вычислительного центра в Нью-Йорке позволили Библиотеке в Центральных учреждениях (а с 1985 года и библиотеке Отделения ООН в Женеве) охватить: а) документы и издания Организации Объединенных Наций; б) поступающие документы и издания специализированных учреждений; и с) внешние материалы, приобретаемые для того, чтобы обеспечить делегатов, представительства и сотрудников Секретариата дополнительной информацией.

3/ Так, осуществление рекомендаций ОИГ, содержащихся в вышеупомянутом докладе, Международной морской организацией привело к разработке двух баз данных, в одной из которых содержится библиотечный каталог (IMOLIB). Обе базы данных действуют в течение одного года, и доступ к ним сотрудников категории специалистов через соответствующую сеть планируется открыть в 1993 году. В будущем предполагается предоставлять базы данных заинтересованным сторонам на дискетах (программное обеспечение: CDS/ISIS). Программное обеспечение CDS/ISIS было выбрано именно по той причине, что оно широко используется в системе Организации Объединенных Наций и в организациях, занимающихся сбором информации по судоходству.

....

18. Благодаря использованию дескрипторной системы, основанной на принципе тезауруса, с возможным расширением при необходимости включения в нее новых понятий или тематики Библиотека им. Дага Хаммаршельда сумела обеспечивать в течение последнего десятилетия прямой доступ к документам и изданиям, прежде всего путем подготовки распечатанных индексов, и до некоторой степени доступ к данным в интерактивном режиме через хорошо известную Библиографическую информационную систему Организации Объединенных Наций (ЮНБИС).

19. Следует напомнить, что ЮНБИС является интерактивной информационной системой, которая содержит библиографические, фактологические, цифровые, текстовые, управляющие и вспомогательные файлы. Система обслуживается Библиотекой им. Дага Хаммаршельда в сотрудничестве с Отделом электронных служб Организации Объединенных Наций и при участии библиотеки Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, являющейся членом сети ЮНБИС. Один из файлов обслуживается Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям (ЦТКООН).

20. Библиографические файлы ЮНБИС содержат ссылки на издания и документы, выпущенные органами системы Организации Объединенных Наций во всем мире, а также издания, приобретенные Библиотекой им. Дага Хаммаршельда и женеvской библиотекой из источников вне системы Организации Объединенных Наций. ЮНБИС остается основным достоянием Библиотеки Организации Объединенных Наций и ее главным функциональным инструментом. С годами она превратилась в совместную библиографическую сеть по обмену данными и компьютерными ресурсами.

21. Среди библиографических баз данных, которые ведет Библиотека им. Дага Хаммаршельда, наиболее характерным и оригинальным является файл документов Организации Объединенных Наций (DOCFILE), содержащий ссылки на документы и издания Организации Объединенных Наций. Он дополнен несколькими индексами к отчетам (Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Совета по Опекe). Столь же уникальным и весьма полезным, а следовательно пользующимся большим спросом не только у всех организаций системы Организации Объединенных Наций, но и у многих исследовательских и общественных учреждений во всем мире, является файл полных текстов резолюции Организации Объединенных Наций (RESFILE), который содержит тексты резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом.

22. Однако с годами стало очевидным, что ЮНБИС, которая является совместной базой данных и прекрасным техническим инструментом, имеет недостаток, который заключается в относительной неудобности для пользователя при входе в систему. Поэтому для того, чтобы войти в систему, довольно часто необходима помощь квалифицированного работника библиотеки. Таким образом, в том что касается использования ЮНБИС, перед Библиотекой им. Дага Хаммаршельда стоит двойная задача: совершенствование ЮНБИС, с тем чтобы лица, не являющиеся библиотечными работниками, могли пользоваться ею без затруднений, и включение ее в интегрированную библиотечную автоматизированную систему. Библиотека намерена решить первую часть задачи в течение текущего двухгодичного периода.

23. Необходимо упомянуть о том, что Библиотека им. Дага Хаммаршельда, которая автоматизировала некоторые из своих операций, такие, как индексация и каталогизация, а также учет новых поступлений (UNLIBHQ) и выдача материалов по межбиблиотечному абонементу с использованием библиографического файла (RLIN), значительно отстает в области автоматизации по сравнению с другими библиотеками Организации Объединенных Наций, в частности с библиотекой Венского международного центра. С учетом опыта других библиотек, а также нынешних и предполагаемых потребностей пользователей и уже разрабатываемых технологий Библиотека пересмотрела свою политику в области автоматизации. В ходе осуществления Среднесрочного плана на период 1992-1997 годов Библиотекой должны быть достигнуты следующие три цели в области автоматизации:

а) свести некоторые виды библиотечных операций в единую интегрированную (многофункциональную) библиотечную автоматизированную систему (наиболее важными из них являются регистрация и контроль поступающих документов, регистрация серийных изданий, учет фондов, оформление заказов);

б) усовершенствовать ИНБИС в рамках интегрированной системы, превратив ее из инструмента, разработанного для использования библиотечными работниками, в удобное средство поиска, которым могли бы самостоятельно пользоваться представители, сотрудники Секретариата и т.д.;

с) обеспечить связь с оптической дисковой системой.

24. Следует подчеркнуть, что установление надлежащих связей между центральной и специализированными библиотеками и информационными службами является непременным условием их функционирования в качестве сети в рамках Организации. К сожалению, имеющиеся документы не содержат ответа на вопрос о том, каким образом эти связи действуют и созданы ли они вообще.

25. В этой связи целесообразно упомянуть о том, что Организация Объединенных Наций обслуживает лишь 38 информационных служб и 65 баз данных. По мнению директора Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, подразделения, обеспечивающие библиотечное обслуживание в рамках организационной системы Организации Объединенных Наций, должны больше сотрудничать, поскольку общие цели не могут быть достигнуты каждой библиотечной службой в отдельности. Автоматизация информационно-библиотечного обслуживания является ключом к такому сотрудничеству. В этом контексте Библиотека в Центральном учреждении призвана играть ведущую роль. Необходимо также отметить, что рост и расширение информационных служб и специализированных библиотек ^{4/}, которые постепенно становятся наиболее предпочтительным местом проведения специализированных аналитических исследований, приводят к созданию их собственных систем. Совместимость же этих систем с системами, функционирующими в центральных библиотеках, обеспечивается не всегда.

^{4/} Библиотека им. Дага Хаммаршельда имеет два отделения - правовую библиотеку и статистическую библиотеку - которым сотрудники соответствующих департаментов дают высокую оценку. С учетом той важной роли, которая отводится превентивной дипломатии и операциям по поддержанию мира, в настоящее время рассматривается возможность создания дополнительного отделения для обслуживания отделов по политическим вопросам и других соответствующих департаментов.

26. Инспектор отмечает, что на своей сорок шестой сессии Генеральная Ассамблея приняла решение выделить 400 000 долл. США (по пересмотренным ставкам 1991 года) для установления первой очереди вышеупомянутой интегрированной системы управления библиотеками. В этой связи ККАБВ призвал к тому, чтобы "предпринимались все усилия для установления системы, совместимой с той, которая используется в Женеве". Система управления библиотекой в Отделении ООН в Женеве описывается в пунктах 27-39 ниже.

b) Библиотека Отделения ООН в Женеве

27. В своем докладе (JIU/REP/84/1, A/39/299) ОИГ пришла к выводу о том, что библиотека Отделения ООН в Женеве, судя по всему, значительно отстала от уровня современного обслуживания, предоставляемого пользователям другими крупными библиотеками системы. В этой связи ОИГ рекомендовала Генеральному секретарю обеспечить, чтобы директор библиотеки Организации Объединенных Наций в Женеве принял срочные меры для: а) пересмотра, упорядочения и модернизации библиотечных операций; и б) обеспечения эффективной поддержки потребностей и основных программ пользователей в Женеве.

28. В настоящем докладе инспектор отмечает, что эти рекомендации оказались полезными и были осуществлены важные реформы в области управления библиотечными фондами, внедрения новых информационных технологий и модернизации библиотеки.

29. Применительно к управлению библиотечными фондами необходимо отметить, что с 1988 года проводится систематическая реорганизация хранилища на 11 этажах. В настоящее время библиотека проводит такую политику в отношении библиотечных фондов, в результате которой отпадает необходимость в разработанных ранее планах строительства отдельного здания для хранения материалов. Кроме того, своевременные меры по внедрению электронного хранения конференционных документов в сочетании со строгой политикой отбора книг для хранения открывают новые перспективы для управления библиотечными фондами, их обработки и доступа к ним.

30. В области применения новых технологий со времени представления последнего доклада ОИГ были предприняты заметные усилия. Здесь выделяются три даты: 1986 год, когда была создана база данных ЮНБИС, 1989 год, когда библиотека получила доступ к коммерческим базам данных и начала приобретать программные изделия КД-ПЗУ (постоянно запоминающее устройство на компактных дисках); и 1990 год, когда была создана интегрированная система управления библиотекой.

31. Библиотека отделения ООН в Женеве на основе базы данных ЮНБИС, созданной в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда, осенью 1984 года начала пользоваться файлом документов Организации Объединенных Наций (DOCFILE), а в 1986 году - файлом коммерческих и внешних изданий, регулярно приобретаемых библиотекой (CATFILE). Сотрудничество в рамках ЮНБИС осуществляется на ежедневной основе для удовлетворения потребностей в координации документов и подготовки

программных изделий, необходимость в которых возникла после проведения первоначального обзора в 70-е годы. База данных ЮНБИС позволила создать файлы документов, которыми пользуются библиотеки в Нью-Йорке и Женеве, включая тезаурус и управляющий файл, способные обеспечить обмен справочными данными, обрабатываемыми библиотеками и центрами документации Организации Объединенных Наций.

32. В 1989 году были установлены восемь терминалов КД-ПЗУ (постоянное запоминающее устройство на компактных дисках). Четыре из них доступны для всех, а четыре предназначены для внутреннего пользования группами по каталогизации, регистрации серийных изданий и новых поступлений, а также группой, занимающейся установкой компьютерного оборудования. По состоянию на июнь 1992 года библиотека в Женеве располагала десятью терминалами и 75 наименованиями КД-ПЗУ в следующих шести тематических областях: общие справочные источники и индексы, словари и энциклопедии, национальные библиографии, каталоги книг и публикаций, газеты и серийные издания, правительственные и другие официальные издания.

33. В 1990 году библиотека Отделения ООН в Женеве приступила к созданию интегрированной системы управления библиотекой для компьютеризации основных местных функций. Осуществляется поэтапная установка системы "Макдоннел Дуглас". Она отвечает современным международным стандартам, соответствует нормам каталогизации AACR 2, формату обмена данными MARC и базе данных ЮНБИС. Эта система позволяет компьютеризировать в рамках единой оперативной системы новые поступления, серийные издания, каталогизацию, выдачу материалов и рассылку документов, а также выборочное распространение информации. Пять интегрированных модулей дополняются интерактивным каталогом для общего пользования OPAC (интерактивный каталог открытого доступа), который может функционировать в экспертном или диалоговом режиме.

34. Модуль новых поступлений был введен в действие в июне 1990 года, модуль серийных изданий - в январе 1991 года, модуль каталогизации - в феврале 1991 года и модуль OPAC - в мае 1992 года. Система URICA совместима с ЮНБИС на основе использования тезауруса и управляющего файла этой общей базы данных Организации Объединенных Наций, а также с планируемой системой в Библиотеке Центральные учреждений с использованием тех же норм (AACR 2) и того же международного формата (MARC). Для переноса данных, накопленных библиотекой Отделения ООН в Женеве с 1986 года, из ЮНБИС в систему URICA фирмой "Макдоннел Дуглас" было разработано программное обеспечение. Это программное обеспечение было введено в действие в библиотеке Отделения ООН в Женеве в июле 1992 года. В ходе консультаций, проведенных между инспектором, с одной стороны, и директором библиотеки и его сотрудниками, отвечающими за автоматизацию библиотеки, с другой стороны, последние заверили его в том, что указанное программное обеспечение станет полезным средством обмена данными между Библиотекой им. Дага Хаммаршельда и библиотекой Отделения ООН в Женеве. В свою очередь инспектор подчеркнул необходимость постоянной и эффективной координации между библиотеками им. Дага Хаммаршельда и Отделения ООН в Женеве в деле применения современной технологии.

35. Последний модуль интегрированной системы, охватывающий функцию выдачи материалов, также будет установлен в 1992 году. При нормальном функционировании эта интегрированная система позволит сэкономить значительное количество времени на занесении документов в файлы и может быть использована для улучшения обслуживания и более эффективного удовлетворения потребностей ее пользователей, что явится важным этапом на пути к компьютеризации библиотеки во Дворце Наций.
36. В период с 1988 по 1990 годы Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве проводило испытание системы электронного хранения конференционных документов. Библиотека принимала участие в планировании этого процесса с самого начала, особенно в вопросах, связанных с сопряжением системы оптического диска и индексацией, необходимой для поиска документов. Это привело к проведению разграничения между первоначальной системой индексации, основанной на регистрации титульного листа каждого документа Лингвистической службой, и вторичной системой, разработанной, естественно, библиотекой, которая одновременно может использоваться для обеспечения дополнительной индексации по тематике и для проверки информации.
37. Инспектор отмечает, что в Отделении ООН в Женеве пока не выполнены рекомендации ОИГ по созданию эффективной и интегрированной библиотечной сети в рамках каждой организации системы Организации Объединенных Наций. Ее справочная библиотека и подразделения в женевском отделении Департамента по вопросам разоружения, в секретариате Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, в Бюро Координатора ООН по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, в секретариате Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в Центре по правам человека и в Управлении Верховного комиссара ООН по делам беженцев все еще не подключены к основной библиотечной системе. Указанные справочные библиотеки и подразделения продолжают действовать разрозненно, создавая свои собственные базы данных и устанавливая связи с внешними информационными системами в обход библиотеки Отделения ООН в Женеве.
38. Хотя справочные библиотеки и подразделения Отделения ООН в Женеве в целом эффективным образом удовлетворяют потребности соответствующих департаментов, необходимо признать, что при этом не используется основное преимущество сети, а именно однократный ввод информации любым компонентом сети и последующая возможность многократного доступа к этой информации для всех ее компонентов. Другим неизбежным отрицательным следствием этого является дублирование новых поступлений и нерациональное использование финансовых и людских ресурсов.
39. Инспектор считает, что недавние достижения в области информационной технологии открывают широкие возможности для децентрализации библиотечной и справочной деятельности и позволяют персоналу Организации Объединенных Наций заниматься исследовательской деятельностью ближе к своему рабочему месту, способствуя при этом более эффективной центральной координации и оптимальному использованию ограниченных ресурсов. Инспектор полагает, что справочные библиотеки и подразделения Отделения ООН в Женеве должны быть в первоочередном порядке подключены к основной системе библиотечной информации. Ввиду продолжающихся работ по прокладке нового кабеля во Дворце Наций в этой связи не должно возникнуть ни технических затруднений, ни значительных финансовых затрат.

с) Библиотека Венского международного центра

40. Библиотека Венского международного центра (ВМЦ) является уникальной межучрежденческой библиотекой, созданной в 1979 году после слияния библиотеки Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (созданной в 1967 году) и библиотеки Международного агентства по атомной энергии (созданной в 1958 году). Библиотека ВМЦ обслуживает Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и семь других организаций системы Организации Объединенных Наций (ООНВ, Служба информации ООН, ЦСРГВ, Программа ООН по контролю над наркотическими средствами, ЮНСИТРАЛ, НКАР, БАПОР), а также сотрудников постоянных представительств, аккредитованных при этих организациях в Вене, и зарегистрированных участников конференций. Услуги предоставляются не только отдельным сотрудникам указанных организаций, но и их различным подразделениям. Библиотека поддерживает официальные и неофициальные связи с отделами общественной информации МАГАТЭ и ЮНИДО/ООН, а также с сотрудниками МАГАТЭ/ЮНИДО/ООН, которые ведут справочные библиотеки различного объема, расположенные в организациях ВМЦ. Сюда входят справочные и терминологические группы МАГАТЭ и ЮНИДО/ООН, справочная служба Программы ООН по контролю над наркотическими средствами, НКАР, Отделение женщины ЦСРГВ, БАПОР, медицинские службы и другие подразделения. В некоторых случаях библиотека лишь предоставляет информацию, а в других она получает информацию и документы от этих подразделений. Зачастую происходит взаимный обмен. Библиотека поддерживает тесные контакты с библиотекой сектора права международной торговли (ЮНСИТРАЛ) Управления по правовым вопросам ООН, также расположенного в ВМЦ, и с библиотеками Лаборатории МАГАТЭ в Зейберсдорфе, Австрия, Лаборатории морской среды МАГАТЭ в Монако и Международного центра теоретической физики в Триесте.

41. В силу своего мандата по обслуживанию столь большого числа организаций библиотека действует в качестве общей службы ВМЦ. Руководство ею осуществляет МАГАТЭ, однако финансовые средства поступают главным образом из МАГАТЭ, ЮНИДО и Организации Объединенных Наций. Необходимо отметить, что связанные с ее деятельностью расходы покрываются совместно в отношении программ, в которых заинтересованы две или более организаций. В других случаях такие расходы покрываются целиком одной организацией. Уместно также отметить, что каждый профессиональный библиотечный работник действует в качестве сотрудника по связи с конкретной организацией или подразделением ВМЦ.

42. Библиотека ВМЦ поддерживает весьма тесные контакты с библиотекой им. Дага Хаммаршельда и библиотекой Отделения ООН в Женеве. Так, ежедневно проводится обзор баз данных ЮНБИС через центральный компьютер МАГАТЭ и линию телекоммуникационной связи с Нью-Йорком. ЮНБИС используется главным образом сотрудниками сектора документации и служит в качестве не только источника информации, но и "каталога" или индекса для хранящихся в библиотеке ВМЦ документов Организации Объединенных Наций. Считается, что ЮНБИС представляет огромную ценность для деятельности библиотеки, и она подчеркивает важность усилий, направленных на обеспечение более удобного доступа к ней (об этой проблеме также упоминалось в пункте 21 выше), а также возможности получения информации на КД-ПЗУ. Благодаря последним услугам ЮНБИС смогут пользоваться терминалы, не имеющие к ней наборного доступа по коммутируемой линии.

43. Помимо использования ВНЕБИС, большинство контактов библиотеки ВМЦ с другими библиотеками Организации Объединенных Наций относятся к области межбиблиотечных абонементов (МБА). Во многих случаях БДХ, МОТ и Отделение ООН в Женеве могут быть первыми источниками МБА, к которым обращаются прежде всего по темам, касающимся общественных наук и стран третьего мира. В этой связи необходимо упомянуть о том, что некоторые запросы, сделанные библиотекой ВМЦ, не получили ответа со стороны БДХ. В целом библиотеки Отделения ООН в Женеве и МОТ отвечают на запросы библиотеки ВМЦ о предоставлении фотокопий статей. Библиотека ВОЗ прекратила поставлять фотокопии статей, которые могут быть получены в других местах. Это приводит к дополнительным расходам, и в целом библиотека ВМЦ с трудом получает экземпляры медицинских журналов в Австрии, которые не поступают в центральное хранилище. В результате библиотека ВМЦ вынуждена приобретать фотокопии у БЦД (Британского центра документации) по цене примерно 9 долл. США за 10 страниц или у библиотек в Германии или Швейцарии, которые взимают примерно такую же плату. Библиотека ФАО также взимает плату за фотокопии, но по более льготным расценкам. В целом проблем с получением книг по абонементу не возникает, хотя БДХ и здесь проявляет медлительность с ответом. Сотрудники МБА библиотеки ВМЦ приветствовали бы возможность доступа к базе данных библиотеки МОТ в режиме поиска.

44. С учетом различных интересов и программ организаций, которые обслуживаются библиотекой, она выполняет важную функцию по безвозмездному предоставлению и обмену, на основе которого издания МАГАТЭ, ООН или ЮНИДО обмениваются на издания исследовательских институтов и других организаций. В рамках этой деятельности библиотека в настоящее время получает свыше 1 900 журнальных подписок бесплатно во всех тематических областях.

45. Именно в библиотеке ВМЦ фактически начался процесс автоматизации библиотечных функций в системе Организации Объединенных Наций. Этим обстоятельством, а также тем фактом, что библиотеку возглавляет весьма компетентный библиотечный работник и она располагает квалифицированным программистом, и объясняется высокий уровень автоматизации обслуживания, достигнутый библиотекой ВМЦ.

46. В настоящее время почти все виды деятельности библиотеки компьютеризованы. Наиболее важной базой данных в системе управления библиотекой является LION (интерактивная система библиотечной информации). Это интерактивный каталог библиотеки, полностью заменяющий обычный библиотечный каталог из карточек, который использовался до автоматизации. База данных LION содержит данные о хранящихся в библиотеке книгах, некоторых серийных изданиях, отдельных документах и технических докладах. В нее также входят библиографическая информация и краткое изложение фильмотеки библиотеки ВМЦ по проблемам использования ядерной энергии в мирных целях. База данных LION может быть воспроизведена на микрофильмах в виде каталога COM (Компьютерная информация на микрофильмах). Хотя LION доступна в режиме прямого интерактивного поиска, библиотека разработала, судя по всему, более легкий и удобный метод поиска в базе данных - интерактивный каталог открытого доступа (OPAC). В настоящее время пользователи, подключившись к центральному компьютеру МАГАТЭ, могут вести поиск в каталоге библиотеки со своих собственных терминалов и персональных компьютеров в здании Венского международного центра.

47. Библиотека также ведет пять других баз данных. Ее база данных по новым поступлениям (LIAC) используется для заказов монографий (около 3 000 в год), карт, отдельных микрофильмов или журнальных номеров, фильмов, видеопленок и т.д. База данных интерактивного поиска серийных изданий LISA, которая содержит примерно 6 700 записей названий журналов, хранящихся в библиотеке, используется ее сотрудниками для оформления новых или отмены старых подписок, обработки отдельных или множественных экземпляров подписок, возобновления подписок и изготовления карточек учета выдачи журналов по наименованиям. Весьма полезным продуктом, созданным с помощью LISA, является печатный каталог названий серийных изданий в библиотеке ВМЦ. В настоящее время с помощью LISA стали возможны автоматическая регистрация и оформление заказов на отдельные номера, а также функция учета хранящихся фондов, которые до недавнего времени осуществлялись вручную. Уже принимаются меры по автоматизации этого процесса с приобретением и установкой программного обеспечения по учету серийных изданий.

48. В библиотеке ВМЦ имеются три других менее известных, но представляющих интерес базы данных. Одна из них называется LICO и обеспечивает информацию по материалам конференций, хранящимся в библиотеке, независимо от того, имеются ли эти материалы в виде книг, технических докладов или специальных выпусков журналов. С середины 1991 года эта база данных не обновлялась (поступающая информация идет в базу данных LION), однако эта база данных открыта для поиска. LILO является базой данных, которая содержит информацию по всем библиотечным операциям (выдача, продление, отзыв материалов и т.д.). Для взаимодействия с LILO используются штриховые коды (каждая книга, а также пропуск сотрудника имеют штриховой код). База данных LILO связана синтерактивным каталогом открытого доступа (OPAC), с тем чтобы пользователи могли знать о наличии тех единиц хранения, которые они ищут. PERS является базой данных, содержащей основной массив информации. Для регулярного обновления PERS информация поступает ежемесячно из компьютерных файлов МАГАТЭ, ВНИДО и ООН. В других случаях обновленная информация вводится сотрудниками библиотеки на ежедневной основе с использованием программ PERS.

49. В 1989 году в рамках продолжающихся усилий по изучению путей использования новой технологии в целях повышения эффективности библиотека установила дисководы КД-ПЗУ. В настоящее время примерно 16 коммерческих изданий хранятся на КД-ПЗУ, включая базы данных INIS и AGRIS.

50. Библиотека ВМЦ может получать данные из более чем 200 баз данных всех видов - библиографических, текстовых, экономических, информационных, статистических - с общим объемом свыше 40 млн. записей, пользуясь доступом к ряду компьютеров. На диаграмме "Основные компьютерные системы и службы библиотеки ВМЦ" (см. приложение) показаны основные связи библиотеки ВМЦ с базами данных и компьютерными информационными службами за пределами библиотеки. В рамках ВМЦ они включают в себя: 1) связи с реферативной базой данных (IDA); 2) связи через центральный компьютер МАГАТЭ с базами данных INIS и AGRIS, с телексом и автоматическими средствами связи на рабочем месте (электронная почта), с Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке с

коммерческими базами данных через DIALOG, ESA и т.д.; и 3) связь через МОДЕМ с базой данных Австрийской национальной библиотеки о хранящихся серийных изданиях в Австрии и (по запросу) с Eidgenoessische Technische Hochschule (ETH) в Цюрихе для обменов по межбиблиотечному абонементу. В заключение можно отметить, что благодаря этим возможностям наряду с сетью межбиблиотечного абонемента (в настоящее время соглашения о межбиблиотечном обмене заключены со 180 другими библиотеками и учреждениями) библиотека ВМЦ в пределах финансовых и кадровых ограничений постепенно реализует концепцию "библиотеки без стен".

В. Основные библиотеки специализированных учреждений

а) Библиотека ФАО

51. Одной из основных функций Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) является сбор и распространение информации о сельскохозяйственном развитии, особенно в развивающихся странах. Главную роль в этом процессе играет Отдел библиотечного обслуживания и систем документации (GIL). Он отвечает за эффективное функционирование библиотеки и служб документации ФАО, совершенствование распространения знаний в областях, входящих в компетенцию ФАО, и оказание помощи развивающимся странам в создании/укреплении их национальной инфраструктуры в области документации по вопросам сельского хозяйства. Одновременно он является центральным звеном по созданию и ведению библиографических и справочных баз данных в рамках организации, включая региональные отделения и представителей ФАО в странах, а также в национальных центрах сельскохозяйственной документации. Службы библиотечной и библиографической информации функционируют совместно, и существует тесная взаимосвязь библиотечных систем с международной информационной системой AGRIS, координируемой ФАО (см. пункт 57 ниже). GIL осуществляет свою деятельность через два отделения: Библиотека им. Дэвида Любена (GILB) и Отделение разработки систем и проектов (GILS).

52. Так, GILB занимается каталогизацией, индексацией и переводом на микрофильмы всех основных документов и изданий, выпускаемых организацией, а также значительной части проектных документов, разрабатываемых в этой области. Библиотека располагает фондом в размере свыше 1 млн. единиц хранения, охватывающим в целом области продовольствия и сельского хозяйства, лесного и рыбного хозяйства и развития сельских районов с точки зрения как технических, так и социально-экономических аспектов. Из них около 110 000 записей представляют собой документы ФАО, а 7 000 - получаемые в настоящее время периодические издания, причем общее число серийных наименований составляет примерно 14 500. Библиотека обслуживает штаб-квартиру ФАО, сотрудников на местах и пользователей в странах-членах через свою основную библиотеку и четыре отделения (рыбное хозяйство, продовольствие и рациональное питание, статистика, лесное хозяйство).

53. В 1967 году были разработаны автоматизированные системы в рамках CDS/ISIS - системы управления библиографической базой данных, которая была создана, велась и распространялась ЮНЕСКО, что обеспечивало совместимость с другими библиографическими базами данных в рамках Организации Объединенных Наций, использовавших ту же систему. Система функционирует на центральном компьютере AMDAHL 5880 в рамках CICS (система контроля информации для

пользователя). В настоящее время база данных содержит библиографические записи по более чем 110 000 документам ФАО и примерно 38 000 монографиям (книги, изданные после 1976 года). Библиографическая база данных используется для внутреннего интерактивного поиска и составления тематических библиографий по заявкам (примерно 2 200 в год). В число других программных продуктов библиотеки входят:

- текущая библиография документации ФАО (библиографический перечень документов ФАО, выходящий раз в два месяца);
- сводный индекс FAO DOC на микрофильмах (ежегодно);
- выдержки из базы данных FAO DOC в стандартном формате ISO 2709 для обмена библиографическими данными (магнитные ленты, дискеты и т.д.);
- информация, поступающая из ФАО в AGRIS;
- специализированные библиографии (нерегулярно);
- перечень избранных статей и новых поступлений (ежемесячно);
- перечень серийных изданий, получаемых в настоящее время (индексы на микрофильмах).

54. В 1990 году для удовлетворения потребностей ФАО в выборочной информации был разработан микромодуль CDS/ISIS. Эта система на основе микрокомпьютера обеспечивает доступ к собранию перенесенных на микрофильмы документов по соответствующим странам. Данные REPDOC были разосланы 32 представительствам ФАО в различных странах и 24 проектам. Около 25 000 записей были перегружены из базы данных FAODOC. В течение того же года на совещании AGLINET (Сеть библиотек по сельскохозяйственным вопросам) библиотека установила электронную документальную связь через две всемирные открытые к доступу сети EARN и ICC. До этого времени обмен с другими библиотеками сети AGLINET осуществлялся лишь в рамках EARN/BITNET. В этой связи можно напомнить, что GILB выступает в качестве координационного центра для AGLINET, являющегося единой сетью основных библиотек по вопросам сельского хозяйства в мире (27 членов), которая обеспечивает межбиблиотечные обмены и предоставление фотокопий.

55. В 1991 году библиотека установила ISIS (Интегрированная система информации о серийных изданиях) на основе ряда взаимосвязанных микрокомпьютеров. Система функционирует в местном режиме, однако она также предусматривает дистанционный доступ через модем. Применяется автоматическая передача данных по всем периодическим изданиям библиотеки, заказанным через фирму "Блэк вел", и ведется разработка аналогичной системы передачи данных из имеющейся базы данных ФАО о серийных изданиях. ISIS позволит добиться полной автоматизации операций по контролю за серийными изданиями (оформление заказов, регистрация, подача заявок, прохождение материалов, оформление счетов и т.д.).

56. Отделение разработки систем и проектов (GILS) обслуживает все государства-члены путем оказания им помощи в совершенствовании передачи сельскохозяйственной информации и создании и/или укреплении их возможностей по сбору, хранению, поиску и распространению сельскохозяйственной информации через три системы: AGRIS (Международная информационная система сельскохозяйственных знаний и технологий), CARIS (Информационная система текущих сельскохозяйственных исследований), SPIDA (Поддержка проектов в области сельскохозяйственной информации и документации).

57. AGRIS и CARIS являются двумя международными совместными информационными системами сельскохозяйственных знаний и технологий, координируемыми ФАО. Они основаны на принципе добровольного участия стран в этих системах через предоставление соответствующей информации, получаемой в пределах их границ, и использование данных этих систем в зависимости от своих собственных потребностей. Координация осуществляется GILS через координационный центр, который также обеспечивает методологию, подготовку участников и другие вспомогательные услуги. Участвующие страны поддерживают контакты с каждой системой через национальные центры, 79 из которых являются совместными центрами AGRIS/CARIS. Технические консультации между участвующими центрами проводятся каждые два года.

58. AGRIS является крупнейшей сетью сельскохозяйственной информации, в которую входит 171 член на национальном, региональном и международном уровнях. В этой базе данных накоплено с 1975 года почти 2 млн. записей, и ее расширение идет со средними темпами в 125 000 элементов данных в год. AGRIS совместима с ИНИС (Международная система ядерной информации), которая координируется МАГАТЭ. ФАО размещает процессор AGRIS в МАГАТЭ на договорной основе и совместно с ИНИС пользуется компьютерами и программным обеспечением МАГАТЭ. Доступ к базе данных AGRIS обеспечивается через международные телекоммуникационные сети DIALOG (только за пределами США), DIMDI (Кёльн), МАГАТЭ (в текущем и в предшествующих годах). Она также подключается в настоящее время к ESA/IRS (Фраскати). База данных на КД-ПЗУ производится фирмой "Силвер плэтер" и рассылается бесплатно участвующим центрам. По заявкам подготавливаются национальные библиографии, которые распечатываются с помощью лазерного принтера.

59. CARIS содержит информацию по текущим сельскохозяйственным исследованиям (учреждения, исследователи и проекты), поступающую от развивающихся стран или относящуюся к ним. В настоящее время в системе участвуют 134 страны. Эта база данных ведется в центральном компьютере ФАО с использованием CDS/ISIS и охватывает около 30 000 проектов. Участвующие центры получают национальные перечни на дискете и в виде справочника, распечатанного на лазерном принтере. Они также могут получить глобальную базу данных на пленке.

60. SPIDA охватывает все области деятельности, осуществляемой GILS в странах-членах, включая краткосрочные консультативные услуги или специальные миссии по оказанию помощи и долгосрочные проекты по созданию или укреплению национальных/региональных инфраструктур в области сельскохозяйственной информации и документации, предусматривающие разработку и планирование проектов, предоставление методологии, экспертов, оборудования и подготовку кадров.

61. В отношении использования технологии оптического диска можно отметить, что библиотека следит за достижениями в области хранения информации на оптических дисках, однако в настоящее время не планирует замену системы хранения документов на микрофильмах системой оптического хранения.

62. В области сотрудничества с другими библиотеками Организация Объединенных Наций с целью межбиблиотечных обменов были установлены связи с библиотеками, имеющими материалы по смежной тематике (МОТ, ВМЦ, ВОЗ и т.д.). В настоящее время библиотека имеет доступ к ЮНБИС, в то время как доступ к ней открыт для других библиотек Организации Объединенных Наций (успешно прошла испытание система обеспечения доступа ВОЗ к базе данных ФАО через ICC). В этом контексте необходимо упомянуть о том, что подборка соответствующих документов, получаемых от других учреждений системы Организации Объединенных Наций, вводится библиотекой в AGRIS, однако ввиду нехватки ресурсов она нуждается в помощи других учреждений для введения в систему их соответствующих документов.

b) Библиотека МОТ

63. Отдел центральной библиотеки и документации играет важную роль в выполнении уставных функций Международного бюро труда в целом в отношении сбора и распространения информации (статья 10 устава МОТ). Перед библиотекой стоят две общие цели: а) предоставлять МОТ и ее подразделениям международную информацию по социальным проблемам и вопросам труда; и б) предоставлять государствам-членам и отделениям МОТ на местах средства для эффективного использования информации МОТ и информации по вопросам труда из других источников.

64. Как указывалось выше, компьютеризация библиотеки МОТ, которая началась в 1963 году, сыграла решающее значение в достижении этих целей. Характерной чертой этого процесса стало то, что работа по автоматизации библиотечно-информационного обслуживания, а также по разработке ее основной базы данных LABORDOC проводилась одновременно. Располагая тремя системными программистами с университетским образованием в области библиотечного дела, МОТ приступила к разработке своей собственной системы ISIS (Интегрированная научная информационная система). Вследствие ряда финансовых кризисов, с которыми сталкивалась МОТ, эта работа была позднее перенесена ЮНЕСКО. Впоследствии системой ISIS пользовались более 100 национальных, региональных и международных организаций во всем мире. В 1978 году ISIS была заменена в МОТ более современной системой MINISIS, разработанной на базе ISIS, доступ к которой мог быть обеспечен через миникомпьютер. В настоящее время все библиотечные функции (учет новых поступлений, каталогизация, выдача материалов, распространение и т.д.) автоматизированы.

65. Компьютеризованная информационная база данных LABORDOC, работающая в интерактивном режиме, обеспечивает уникальный международный охват монографий, докладов и журнальной литературы по вопросам трудовых отношений, трудового законодательства, занятости, условий труда, профессионально-технической подготовки, оценки проектов и связанных с этим аспектов экономического и социального развития, развития сельских районов, технологических изменений и т.д. В ней содержится свыше 180 000 записей с полными библиографическими данными и аннотациями, а также индексными описаниями, отобранными из Тезауруса МОТ. Каждый месяц в LABORDOC загружается почти 600 названий и аннотаций.

66. На первоначальном этапе и в течение последующих многих лет ввод записей в LABORDOC являлся исключительной функцией библиотеки. В настоящее время эту функцию выполняет вместе с ней десяток центров документации в различных отделах Бюро, которые регулярно вводят информацию в LABORDOC. Эти центры работают под техническим руководством библиотеки и применяют те же самые нормы каталогизации и ключевые слова из Тезауруса MOT. Ожидается, что в будущем отделения MOT на местах, которым база данных рассылается на дискетах, также будут вводить свои записи в базу данных. В этом контексте необходимо признать, что библиотека MOT, несомненно, играет центральную роль в информационно-библиографической сети MOT.

67. Последняя включает ряд баз данных библиографического типа (например, по законодательствам, различным учреждениям и т.д.), также разработанных MOT, которые в максимально возможной степени используют те же средства, что и LABORDOC. Например, несомненным удобством является возможность доступа к текстам законодательных актов и комментариев к ним в одинаковом режиме, несмотря на то что ссылки на них могут находиться в различных базах данных.

68. Доступ к базе данных MOT LABORDOC обеспечивается через три коммерческие ведущие системы, две службы широкого охвата (ESA-IRS и Orbit) и одну службу, специализирующуюся на вопросах развития людских ресурсов (HRIN). Некоммерческими ведущими системами являются Международный научно-исследовательский центр развития, Лига арабских государств, Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки. Поиск в системе LABORDOC через некоммерческие ведущие системы иногда ограничивается кругом организаций, не ориентирующихся на получение прибыли.

69. С 1987 года доступ к LABORDOC обеспечивается в интерактивном режиме через справочную систему ILIS (Международная система информации о труде). Программа ILIS была разработана в целях содействия распространению в государствах-членах информационных услуг MOT и информации по вопросам труда в целом через а) координацию информационных систем, разработанных MOT; б) укрепление информационных служб в отделениях на местах и обмен информацией между ними и штаб-квартирой; и с) расширение возможностей учреждений в государствах-членах по переработке и использованию информации по вопросам труда. Она содержит информационный файл в виде справочника по всем департаментам, отделениям и секциям MOT и обеспечивает быстрый доступ ко многим другим базам данных MINISIS, созданным MOT. Тезаурус MOT, первоначально разработанный в качестве документального языка на английском, французском и испанском в целях индексации и поиска информации, хранящейся в базе данных LABORDOC, стал ключевым элементом ILIS в качестве общего инструмента индексации и поиска. В настоящее время система обеспечивает внешний доступ не только для отделений MOT, но и для входящих в нее организаций и исследовательских институтов. Доступ к ILIS является бесплатным для входящих в MOT организаций, однако для некоторых категорий пользователей в 1993 году может быть установлена минимальная плата.

70. Подводя итоги развития ILIS, которая является подпрограммой МОТ, можно отметить, что первоначально основное внимание уделялось координации внутренних служб и развитию концепции, согласно которой организованная информация является необходимым инструментом для деятельности МОТ и ее социальных партнеров. Поскольку в настоящее время в штаб-квартире существует сеть информационных служб и отмечается растущая потребность государств-членов в помощи по созданию информационных служб и сетей, эта подпрограмма ориентирована в первую очередь на цели b) и c), описанные в пункте 69 выше.

71. В течение двухгодичного периода 1992-1993 годов 5/ ILIS будет стремиться к обеспечению более удобного доступа к справочной системе ILIS и содержащейся в ней информации для стран, которые располагают телекоммуникационной связью с МОТ. В ходе этой работы основное внимание будет уделяться облегчению работы с системой и включению в нее другой информации МОТ, в частности статистических данных, текстовой информации по международным конвенциям по вопросам труда и их применению и национальных законодательных текстов. Странам, которые еще не имеют телекоммуникационной связи, информация будет передаваться на дискетах, магнитных пленках и на компактных дисках КД-ПЗУ.

72. Другим элементом программы ILIS является предоставление консультативных услуг и подготовка кадров для государств-членов в области организации информационных служб по вопросам труда. Предполагается, что эти услуги будут координироваться с региональными центрами, отделениями МОТ и междисциплинарными группами и будут предоставляться входящим в МОТ организациям, а также исследовательским институтам, занимающимся проблемами труда.

73. Одной из важнейших задач является создание и укрепление информационных служб в министерствах труда ввиду той активизирующей роли, которую они могут играть в национальных информационных сетях по вопросам труда. Поэтому будет уделяться внимание разработке соответствующих механизмов и программ подготовки кадров. В этой связи можно упомянуть, что в Африке, Азии и Латинской Америке уже был проведен ряд семинаров по путям укрепления информационных служб министерств по вопросам труда.

74. Кроме того, в МОТ был разработан комплекс мероприятий для оказания помощи в подготовке персонала, занимающегося информацией по вопросам труда. В некоторых отделениях МОТ были установлены микрокомпьютерные системы (Micro-CDS/ISIS), совместимые с системой MINISIS, используемой в штаб-квартире. Для целей обучения работе на Micro-CDS/ISIS поддерживается тесное сотрудничество между МОТ и ЮНЕСКО.

75. В заключение инспектор отмечает, что: а) члены МОТ поддерживают усилия, предпринимаемые Бюро 6/ в деле развития информационных систем; и б) с учетом накопленного опыта и достигнутого уровня автоматизации ее библиотеки МОТ признается сообществом международных организаций в качестве одного из источников опыта в одной области.

5/ См. Предложения Генерального директора по программе и бюджету на 1992-1993 годы, GB. 279/PFA/, pp. 120/2 and 120/3.

6/ См., в частности, третий доклад Комитета по программам, финансовым и административным вопросам, 613/249/9/25, 249th session, Geneva, 27 February to 2 March 1991, pp. 75 to 76.70.

с) Библиотека МСЭ

76. Библиотека МСЭ существует с 1949 года как одно из подразделений Департамента конференционного и общего обслуживания МСЭ. Собранные в ней материалы относятся главным образом к таким видам электросвязи, как телеграфная, радио-, телевизионная и космическая связь. Она также содержит порядка 1 000 периодических изданий (журналов, специальных журналов, обзоров и газет), 370 ежегодных изданий (докладов, статистических сборников), а также два экземпляра каждого выпуска конференционных документов МСЭ. Количество изданий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений весьма ограничено.

77. С 1963 по 1992 год бюджет библиотеки увеличился с 30 000 до 50 000 швейцарских франков, что является чисто символическим ростом, если сделать поправку на инфляцию. Из этого бюджета покрываются расходы, связанные с приобретением периодических изданий, словарей и атласов. Монографии и другие издания библиотека МСЭ получает бесплатно или в обмен на издания МСЭ.

78. Так, в настоящее время библиотека МСЭ продолжает использовать традиционные методы работы, несмотря на тот факт, что потребность в превращении ее в современный информационный центр была признана еще в начале 70-х годов. В частности, на Полномочной конференции МСЭ (Малага-Торремолинос, 1973 год) была принята резолюция № 47 "Центр документации по вопросам электросвязи в штаб-квартире МСЭ", в которой Генеральному секретарю было, среди прочего, предложено:

"1. Продолжать с помощью других постоянных органов Союза исследования с целью создания справочного центра документации и библиографии по вопросам электросвязи, который бы отвечал за:

1.1 содействие использованию документации, издаваемой Союзом;

1.2 сотрудничество с другими международными или национальными центрами документации в деле обмена библиографическими справочными материалами, с тем чтобы избегать дублирования в работе, способствовать сокращению расходов и, в то же время, обеспечить централизацию всемирной информации по вопросам электросвязи;

1.3 предоставление этой информации в распоряжение членов, а также официальных должностных лиц и экспертов Союза".

79. Наконец, в резолюции содержалась просьба к Генеральному секретарю "принять необходимые меры в пределах имеющихся ресурсов, с тем чтобы такие исследования (упомянутые в пункте 1 резолюции) могли быть проведены" и "представить доклад Административному совету, с тем чтобы следующая Полномочная конференция могла принять решение по данному вопросу".

80. В период с 1975 по 1981 год были проведены восемь сессий рабочей группы по осуществлению резолюции № 47 Полномочной конференции (Малага-Торремолинос, 1973 год). На своей восьмой сессии рабочая группа приняла свой седьмой доклад для представления Полномочной конференции (Найроби, 1982 год), в которой она

пришла к выводу о том, что центр документации по вопросам электросвязи в штаб-квартире МСЭ необходим и что в нем существует реальная и весьма настоятельная потребность. Однако Полномочная конференция (Найроби, 1982 год) не приняла по данному вопросу никакого решения.

81. На своей сорок седьмой сессии, которая должна быть проведена с 29 июня по 10 июля 1992 года, Административный совет МСЭ рассмотрит представленный ему Генеральным секретарем документ по вопросу об использовании средств из фонда, учрежденного в связи со столетием организации (около 600 000 шв. фр.), для модернизации центральной библиотеки МСЭ. Средства пойдут на расширение нынешних библиотечных помещений (100 000 шв. фр.) и приобретение справочных изданий (технических энциклопедий, словарей и т.д.) и справочников (200 000 шв. фр.), а также на компьютеризацию библиотечной деятельности (150 000 шв. фр.) и повышение качества библиотечного обслуживания (150 000 шв. фр.). В случае одобрения Советом осуществление этого проекта должно начаться во второй половине 1992 года.

d) Библиотека ЮНЕСКО

82. Как и многие другие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО занимается сбором и распространением огромного количества информации, относящейся к сфере ее компетенции. Эта информация содержится в различных системах и службах информации и документации, а также в ее базах данных, которые ведет Отдел информации, библиотеки и архивов и в основных подразделениях.

83. Библиотека ЮНЕСКО является основной информационной службой организации. Она была создана в 1947 году, и ее основной функцией являлось удовлетворение информационных потребностей секретариата в исполнении программы организации, определяемой каждые два года Генеральной конференцией. Представленная в ней тематика отражает разнообразие деятельности организации в таких областях, как образование, наука, культура, социальные и гуманитарные науки, связь и информация.

84. Книжное собрание библиотеки составляет почти 200 000 томов и 2 000 названий периодических изданий и газет. Ее собрание микрофильмов (60 000 единиц) содержит документы ЮНЕСКО, изданные с 1972 года по настоящее время. Библиотека осуществляет свою деятельность следующим образом:

- a) индексация всех документов, изданных ЮНЕСКО, включая те, которые издаются ее региональными отделениями (бюро) и связанными с ней учреждениями;
- b) индексация всех новых поступлений;
- c) библиографический поиск через внутреннюю (UNESBIB) или внешние базы данных с использованием системы DIALOG;
- и d) подготовка кадров в области обработки информации (с использованием программного обеспечения ЮНЕСКО CLS/ISIS) для пользователей сети и стажеров из государств-членов. Библиотека также предоставляет справочные услуги и осуществляет обмен материалами, в том числе через межбиблиотечный абонемент.

85. Основными программными продуктами библиотеки являются:

- a) перечень документов и изданий ЮНЕСКО (ULDP) - ежеквартальное издание, дополняемое сводными изданиями, выходящими раз в год и раз в три года;

/...

b) новые поступления в библиотеку ЮНЕСКО (ULA) - ежеквартальное издание, которое содержит полные библиографические данные обо всех недавних поступлениях в библиотеку. Оно распространяется бесплатно среди сотрудников штаб-квартиры ЮНЕСКО и региональных отделений, а также почти в 100 организациях государств-членов;

c) сводная индексация всех основных периодических изданий ЮНЕСКО ("Impact": Science and Society", "Курьер ЮНЕСКО", "Музей" и т.д.).

86. Библиотека следит за изменениями в программе организации и применяет современные методы обработки и получения информации. Компьютеризация началась в 1972 году, и библиотека является основным пользователем программного обеспечения CDS/ISIS, которое было разработано бывшим Отделом библиотеки, архивов и служб документации ЮНЕСКО. Доступ к базам данных CDS может быть обеспечен из терминалов в читальном зале.

87. Библиографическая база данных ЮНЕСКО (UNESBIB) является основной базой данных в системе CDS. Она содержит библиографические аннотации по изданиям, приобретенным за пределами организации, а также по документам, изданным ЮНЕСКО с 1972 года (издания, документы и периодические издания). В настоящее время эта база данных содержит 89 000 ссылок. Для индексации применяется "Тезаурус ЮНЕСКО", который представляет собой структурированный словарь для обработки информации в областях, относящихся к сфере компетенции ЮНЕСКО. Он был издан в 1977 году и переведен на французский и испанский языки в 1983 году. Новое, полностью пересмотренное издание планируется выпустить в 1992 году.

88. В библиотеке также ведется Интегрированная сеть документации ЮНЕСКО, охватывающая центры секторальной документации, которые располагают вспомогательными базами данных в UNESBIB. Для пользователей сети и стажеров из государств-членов проводится обучение в области обработки информации с использованием программного обеспечения ЮНЕСКО CDS/ISIS.

89. Библиотека ЮНЕСКО не располагает интегрированной системой управления библиотекой, однако элементы для создания такой системы уже существуют; каталогизация, индексация и учет новых поступлений книг и периодических изданий уже компьютеризованы с использованием программного обеспечения CDS/ISIS.

90. В сотрудничестве с государствами-членами и представленными в ней неправительственными организациями ЮНЕСКО создала ряд центров и сетей, способных получать и распространять специализированную информацию самостоятельно. В качестве примера можно упомянуть следующие сети: а) региональная сеть по обмену информацией и опытом в области науки и техники в регионе Азии и Тихого океана (ASTINFO); б) аналогичная сеть в районе Карибского бассейна (CARSTIN); в) информационная сеть для региона Азии и Тихого океана по медицинским и ароматическим растениям (APINMAP); г) panaфриканская сеть для системы геологической информации (PANGIS). В секторе образования также имеется ряд сетей, в частности NEIDA, APEID, CARNEID, CODIESEE, INISTE и т.д.

91. В ЮНЕСКО библиотека и архивы являются частью одного и того же отдела с 1961 года. Архивная служба в сотрудничестве с подразделениями секретариата отвечает за ведение отчетов и архивных материалов. Она вносит свой вклад в сеть документации в качестве информационной службы, а также путем ведения базы данных ICONFEX, которая содержит ссылки на резолюции Генеральной конференции и решения Исполнительного совета и на относящиеся к ним документы. Однако до сих пор не существует компьютеризованной информационной системы для контроля и поиска данных, содержащихся в отчетах секретариата.

92. На основе вышесказанного можно сделать вывод о том, что за последние несколько лет деятельность ЮНЕСКО по распространению информации значительно расширилась. Перед указанными базами данных были поставлены новые задачи, достижение которых требовало принятия во внимание опыта, накопленного в использовании информационной инфраструктуры ЮНЕСКО. В результате анализа, проведенного в этой области, были выявлены следующие три основных недостатка. Во-первых, деятельность существующих служб не координируется, что не позволяет эффективным образом использовать все ресурсы в области документации для удовлетворения потребностей в информации. Во-вторых, недостаточно эффективное использование технологий, облегчающих доступ пользователей к информации, ввиду уменьшения объема финансовых ресурсов, выделяемых информационным службам, за последние два периода среднесрочного плана. В-третьих, трудности, связанные с удовлетворением растущих потребностей государств-членов в информации, и в частности в обработанной информации. На основании этого был сделан вывод о том, что ЮНЕСКО необходимо расширить свои службы, с тем чтобы удовлетворять потребности государств-членов в информации. Планируется провести в этой связи соответствующую оценку.

93. Для того чтобы удовлетворять потребность государств-членов в более совершенной системе распространения информации в рамках ЮНЕСКО, в третий Среднесрочный план (1990-1995 годы) была включена новая программа, озаглавленная "Центр обмена информацией". Эта программа, среди прочего, направлена на координацию, согласование и постепенное сведение многочисленных информационных служб ЮНЕСКО в единый координационный центр. Основное внимание уделяется информационным потребностям государств-членов и сотрудничающих организаций, которые ЮНЕСКО может удовлетворять самым эффективным образом, не дублируя существующие международные базы данных и информационные службы. Для дальнейшего расширения доступа к информации и экспертным знаниям потребуются также укрепление связей с сотрудничающими межправительственными и неправительственными организациями.

94. Генеральная конференция ЮНЕСКО в своей резолюции 25 С/резолюция 112 от 8 ноября 1989 года подчеркнула, что "в развитии функции Организации как центра обмена информацией следует использовать уже существующие подразделения и средства". Именно поэтому программа будет заключаться в расширении, укреплении и координации существующих информационных служб ЮНЕСКО, с тем чтобы сделать их более полезными для государств-членов и в то же время полностью использовать контракты с пользователями и экспертные знания секретариата без создания новых структур.

95. Как и во всех других разделах Плана, укрепление общей функции ЮНЕСКО в качестве центра обмена информацией включает создание информационных служб организации, их укрепление и согласование, в результате чего будет заложена прочная основа для совершенствования в этом направлении. Подробное исследование целесообразности такого шага с целью поиска оптимального решения было завершено и представлено Генеральной конференции на ее двадцать шестой сессии в октябре 1991 года и затем было принято. В этом исследовании рассматриваются возможные запросы, которые организация будет получать, категории и специфика потенциальных пользователей услуг координационного центра, пути и средства улучшения доступа к имеющейся информации, определение приоритетных видов и областей деятельности для таких услуг. Центр начал свою деятельность в январе 1992 года с реализации целей координации, согласования и распространения баз данных ЮНЕСКО. В более конкретном плане эти цели предусматривают:

- подготовку перечня существующих информационных систем;
- создание прототипа КД-ПЗУ, содержащего шесть баз данных ЮНЕСКО, включая UNESBIB; и
- возможность доступа к трем базам данных ЮНЕСКО в интерактивном режиме, что планируется на конец 1992 года.

96. Любые решения, которые Генеральная конференция может принять в отношении создания центра обмена информацией в рамках всей организации, могут быть осуществлены на втором и третьем этапах Плана. Эти решения могут касаться создания соответствующей инфраструктуры, позволяющей обеспечить доступ для всех пользователей в интерактивном режиме. Важным компонентом общей функции ЮНЕСКО как центра обмена информацией являются библиотечные и архивные службы организации, которые будут обеспечивать распространение библиографической информации по документам, выпущенным Организацией, предоставление справочных и информационных услуг для государств-членов и секретариата, ведение Тезауруса ЮНЕСКО, а также обновление и использование на КД-ПЗУ (постоянное запоминающее устройство на компактных дисках) библиографической базы данных ЮНЕСКО (UNESBIB).

97. Отдел информации, библиотеки и архивов гарантирует доступ ко всем текстам ЮНЕСКО с 1945 года на микрофильмах или в виде фотокопий, если они не сохранились в своем первоначальном виде. Отдел включает службу микроформ, которая отвечает за безопасность, замену и хранение микрофильмов и делает копии для распространения и продажи.

98. Таким образом, представляется, что ЮНЕСКО предпринимает значительные позитивные усилия для обеспечения того, чтобы ее информационные, библиотечные и архивные службы, а также основные подразделения, располагающие своими собственными базами данных, работали в качестве единой сети. Однако

необходимо признать, что ввиду нехватки ресурсов некоторые проекты (укрепление существующих информационных структур, создание справочной службы, открытой для других учреждений, располагающих информацией, которая представляет интерес для пользователей библиотек и архивами, облегчение доступа к базам данных ЮНЕСКО) осуществляется весьма медленно. Можно также указать, что с 1985 года количество штатных сотрудников, занимающихся индексацией, сокращено с пяти до двух, хотя объем библиографических поисков и анализа заметно не уменьшился. В результате количество единиц вводимой информации за тот же период снижалось следующим образом: 1985 год - 4 811 единиц, 1989 год - 3 162 единицы, 1990 год - 2 892 единицы.

99. По мнению инспектора, для обеспечения эффективного функционирования библиотеки ЮНЕСКО, архивов и информационных центров основных подразделений в качестве единой сети, а также внесения ЮНЕСКО значительного вклада в потенциальную общесистемную библиотечную сеть необходимо осуществить следующие меры:

- i) укрепление ведущей роли библиотеки и периферийных структур (центров и подразделений, участвующих в сети ЮНЕСКО);
 - ii) уделение большего внимания установлению эффективных связей между всеми компонентами сети, а также компьютерному оборудованию и программному обеспечению, которыми пользуются библиотека и центры документации, с тем чтобы добиться их совместимости;
 - iii) укрепление библиографической базы данных UNESBIB, которая уже обеспечивает равновесие между централизацией и децентрализацией;
 - iv) расширение фонда документации ЮНЕСКО путем приобретения или абонирования баз данных КД-ПЗУ, таких, как Eric, Pascal, Francis и т.д.;
 - v) предоставление библиотечным и архивным службам необходимых средств для осуществления вышеуказанных мер за счет уже имеющихся ресурсов организации, если не могут быть изысканы дополнительные ресурсы.
- e) Библиотека В03

100. Именно в В03 библиотека ^{1/} в большей степени, чем во многих других организациях, наряду со своими традиционными функциями стала играть роль современного информационного центра. Библиотека и информационный центр В03

^{1/} В настоящем докладе рассматривается лишь библиотека штаб-квартиры В03.

являются частью Отдела библиотеки и служб литературы по вопросам здравоохранения, который координирует глобальную программу, направленную на совершенствование информации и литературы по вопросам здравоохранения в государствах-членах. В штаб-квартире ВОЗ задачи этого Отдела заключаются в следующем: сбор и обработка информации для удовлетворения потребностей ее пользователей; содействие более широкому распространению информации ВОЗ; и оказание услуг по подготовке кадров и консультативных услуг в области управления информационными ресурсами. В качестве координатора программы услуг по распространению литературы о здравоохранении Отдел разрабатывает пути и средства оказания поддержки информационным инициативам в государствах-членах и укрепления их библиотек и служб документации в сотрудничестве с региональными отделениями ВОЗ. В этом качестве он также является центральным органом по закупке литературы для библиотек, центров документации и проектов в развивающихся странах, что позволяет им отбирать и получать источники информации на всех носителях. Предусмотрена возможность оплаты в местной валюте через оборотный фонд ВОЗ.

101. Библиотека ВОЗ была полностью компьютеризована в 1986 году. Ее база данных включает ссылки на все единицы хранения библиотеки. В нее можно войти через несколько терминалов, расположенных в справочном зале. Проводится обучение, с тем чтобы пользователи услугами библиотеки могли сами входить в базу данных. Доступ к базе данных может быть также обеспечен через местную сеть ВОЗ (LAN). Технические программы в штаб-квартире могут вести специализированные базы данных по своей тематике, в которых содержатся библиографические ссылки на все документы, выпускаемые этими программами, включая материалы ограниченного распространения. Они дополняют WHOLIS.

102. Службы информации и документации в штаб-квартире были объединены библиотекой в сеть (SID), с тем чтобы координировать их деятельность. Были приняты стандартные методологии. Расположенный в библиотеке процессор обеспечивает интерактивный доступ через LAN к различным библиографическим базам данных SID. Библиотека также предоставляет вновь создаваемым сетям SID консультативные услуги по вопросам управления информационными ресурсами.

103. В качестве всеобъемлющего источника документации ВОЗ Отдел:
а) собирает полные комплекты изданий и документов ВОЗ для целей их хранения и оперативного использования; б) ведет библиографическую базу данных; и
с) распространяет библиографическую информацию ВОЗ и осуществляет оценку использования документации ВОЗ.

104. В качестве центра информации и документации Отдел: а) обеспечивает доступ к информации из всех источников; б) предоставляет услуги и по распространению текущей информации; и с) разрабатывает информационные пакеты, предназначенные для выполнения конкретных задач и для специальных групп пользователей.

105. Кроме того, Отдел выступает в качестве подразделения, способствующего управлению информацией. В этом качестве Отдел: а) предлагает консультативные услуги и технический опыт и помогает пользователям совершенствовать свои собственные навыки в области информации; б) осуществляет исследования и проекты в области развития; и с) распространяет информацию о последних достижениях, новых источниках информации, новых соответствующих информационных технологиях и возможностях обучения. В целях оказания помощи региональным отделениям ВОЗ Отдел разработал модуль документации для представителей ВОЗ. Цель этого проекта заключается в укреплении информационной и справочной поддержки, оказываемой представителям ВОЗ, путем установления и обслуживания готовых модулей документации в бюро представителей ВОЗ. Модуль документации состоит из:

- i) готовых компонентов изданий и документов ВОЗ и периодических изданий (уже получаемых представителями на регулярной основе), собранных в специально маркированные ящики, рассылаемые Отделом;
- ii) индекс к содержащимся в комплекте материалам в распечатанном виде или на дискете, полученный из базы данных WHOLIS, включающей ссылки на издания и документы ВОЗ и статьи из периодических изданий; поиск можно вести по темам, странам, авторам, совещаниям и т.д.;
- iii) небольшой справочный комплект, к которому каждым представителем ВОЗ может быть добавлен местный материал или материал по конкретной стране.

Готовые пакеты необходимой информации также готовятся для определенных категорий пользователей в соответствии с их потребностями.

f) Библиотека ВОИС

106. Характерными чертами библиотеки ВОИС являются: а) ее относительно небольшое собрание (25 000 переплетенных томов, 15 000 тематических статей и 280 текущих периодических изданий), состоящее главным образом из специализированных изданий и документов в таких областях, как промышленная собственность, патенты, торговые марки и промышленный дизайн и авторское право, а также полный комплект всех изданий и документов, выпущенных ВОИС и УПОВ; б) малочисленный штат (один сотрудник категории специалистов и два сотрудника категории общего обслуживания); и с) высокий уровень компьютеризации.

107. В отношении компьютеризации можно отметить, что после изучения рынка и ознакомления с рядом библиотечных компьютерных систем в Женеве и других местах ВОИС приняла решение приобрести библиотечную систему OASIS (Стратегическая информационная система открытого доступа), работающую на персональных компьютерах Compaq 286 и 386 и подключаемую к сети Novell. Эта весьма современная компьютерная система располагает самыми последними возможностями, включая "окна" и многокрасочные изображения на экране, что делает эту систему весьма удобной в работе, особенно для ввода данных и доступа к записям. Поиск

может осуществляться не только традиционными средствами, но и через полный логический поиск и полную выборку текста. Эта компьютерная система создает библиографические перечни, содержащие информацию обо всех недавних поступлениях в библиотеку; эти перечни регулярно издаются и широко распространяются.

108. Система была установлена в июле 1990 года и обошлась примерно в 100 000 швейцарских франков. После этого она была несколько усовершенствована, в частности, путем введения программного обеспечения полной выборки текста. После обучения персонала был начат ввод в систему существующего карточного каталога, который был завершен к концу июня 1991 года; система начала функционировать в полном объеме к октябрю 1991 года. В настоящее время она включает модули новых поступлений, каталогизации, перемещения единиц хранения (включая внутреннюю выдачу материалов) OPAC (интерактивный каталог открытого доступа) и программное обеспечение полной выборки текста (Extract).

109. Инспектор был информирован о том, что организация весьма удовлетворена выбранной конфигурацией: с ней легко справляются обычные библиотечные работники без подготовки в области работы с компьютерами. Интересно отметить, что Европейское патентное бюро в Мюнхене недавно приобрело такую же систему для своей библиотеки.

IV. ПУТИ СОЗДАНИЯ СЕТИ

110. Задача создания сети является двойкой. С одной стороны, она должна дать значительные преимущества с точки зрения своевременности и эффективности предоставления услуг; и, с другой стороны, она должна существенно облегчить доступ государств-членов и международного сообщества в целом к базам данных Организации Объединенных Наций. Расширение и совершенствование доступа к базам данных Организации Объединенных Наций стало вопросом первоочередной важности.

А. Доступ к базам данных Организации Объединенных Наций

а) Нынешняя ситуация

111. Как указывалось в других разделах доклада, за 45 лет своей деятельности Организация Объединенных Наций создала и накопила гигантский объем информации, относящейся практически ко всем мыслимым аспектам и областям международных событий и деятельности. Многие накопленные базы данных являются весьма желанными источниками информации для государств-членов и других пользователей. Так, недавнее обследование, проведенное Секретариатом Организации Объединенных Наций, свидетельствует о том, что государства-члены больше всего заинтересованы в получении доступа к полным текстам документов (79%), резолюций (76%), договоров (72%), пресс-релизов (65%), библиографических и статистических данных (53 и 56% соответственно). В этой связи следует также отметить, что быстро растет число обращений, например, к DOCFILE. Согласно информации, представленной Библиотекой Организации Объединенных Наций, число таких обращений в 1987 году составило 6 617, в 1988 году - 8 591, в 1989 году - 9 608 и в 1990 году - 11 464. Количество групп пользователей также увеличилось с 26 в 1987 году до 36 в настоящее время.

112. Представители правительств и сотрудники Организации Объединенных Наций, которые регулярно обращаются к отчетам, резолюциям и другим видам информации Организации Объединенных Наций, традиционно получают эту информацию с помощью обычных библиотечных процедур. Зачастую на такие поиски уходит много времени и даже средств. Это прежде всего относится к таким "недолговечным" информационным источником, как текущие новости, финансовые данные и т.д., которые меняются ежедневно. Однако такая информация зачастую может быть получена через интерактивные базы данных, доступ к которым обеспечивается с помощью компьютеров и систем телекоммуникации. Государства-члены располагают прямым наборным доступом к базам данных Организации Объединенных Наций с 1986 года.

113. Существуют два основных способа, обеспечивающих доступ к базам данных Организации Объединенных Наций, а именно через главную компьютерную систему Организации Объединенных Наций, работающую в интерактивном режиме, или с помощью ведущего интерактивного компьютера вне системы Организации Объединенных Наций, подключенного к центральным компьютерам, расположенным в таких городах, как Аддис-Абеба, Женева, Монреаль, Нью-Йорк, Париж, Рим, Сантьяго, Вена и Вашингтон. Некоторые организации системы Организации

Объединенных Наций предлагают доступ в интерактивном режиме из своих собственных компьютеров. Так, например, Библиотека им. Дага Хаммаршельда обеспечивает доступ к внешним базам данных, таким, как DIALOG, NEXIS и LEXIS, которые объединяют сотни внешних ресурсов. Для обеспечения более широкого доступа к данным ЮНБИС Библиотека им. Дага Хаммаршельда также передает информацию в базу данных Информационной системы научных библиотек (ИСНБ), к которой можно получить доступ во всех странах мира через обычные сети телекоммуникаций. Кроме того, через Статистическую информационную систему ООН (ЮНСИС) обеспечивается интерактивный доступ к базам данных, которые в дополнение к базе данных о международной торговле (КОМТРЕЙД), работающий в интерактивном режиме с 1986 года, включают базы данных по национальным счетам, промышленному производству и энергетике.

114. Региональные экономические комиссии приступили к осуществлению целого ряда программ, направленных на содействие доступу к их базам данных. Европейская экономическая комиссия уже предоставляет государствам-членам доступ в интерактивном режиме к Общей базе статистических данных ЕЭК (ОБСДЕЭК). Доступ к базам данных и информационным системам Экономической комиссии для Африки (ЭКА) обеспечивается через ее Панафриканскую систему информации по проблемам развития (PADIS). Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) осуществляет в координации с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций деятельности по обеспечению того, чтобы ее развивающаяся инфраструктура технологических новшеств отвечала международным стандартам для открытых систем и была совместимой и полностью интегрированной с центральным компьютером и сетью связи Организации Объединенных Наций. Экономическая и Социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА) и Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) регулярно распространяют свои базы данных на дискетах. В настоящее время базы данных ЭСКАТО размещены в автономных микрокомпьютерах, а базы данных ЭКЛАК имеются на КД-ПЗУ.

115. Следующие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций предлагают услуги через сети данных с открытым доступом: ФАО, МАГАТЭ, МБПП, ИКАО, МОТ, МВФ, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ и Университет ООН. Базы данных Организации Объединенных Наций, к которым имеется доступ через такие сети информации, теоретически открыты для любого пользователя в мире, который имеет доступ к самим таким сетям. Например, доступ к базе данных ФАО AGRIS обеспечивается через три различных ведущих системы: DIALOG, Немецкий институт медицинской документации и информации (ДИМДИ) (Кёльн, Германия) и ESA-IRS; доступ к базе данных МОТ LABORDOC обеспечивается через пять различных ведущих систем: Центр документации Лиги арабских государств (ALDOK, Тунис, Тунис), ESA-IRS, Международный исследовательский центр развития (МИЦР, Оттава, Канада), корпорацию информационных технологий ORBIT (Маклин, штат Вирджиния) и фирму "Экзекьютив телеком" (Индианаполис, штат Индиана); доступ к библиографической базе данных ЮНЕСКО (CDS/UNESBIB) обеспечивается через МИЦР; и доступ к электронной сети информации ЮНИСЕФ - через Dialcom (Силвер - Спринг, штат Мэрилэнд). Поскольку их пользователи разбросаны по всем континентам, большинство таких систем предоставляют обслуживание круглосуточно.

116. Однако необходимо признать, что доступ к базам данных Организации Объединенных Наций затруднен и зачастую требует специальных знаний. Во-первых, существуют технические проблемы, связанные с доступом к источникам информации через поиск в интерактивном режиме. Во-вторых, доступ к базам данных Организации Объединенных Наций зачастую ограничен в силу отсутствия у пользователей необходимой современной технологии. Так, многие развивающиеся страны до сих пор не располагают современными сетями телекоммуникаций, необходимыми для поиска в интерактивном режиме. В-третьих, общая нехватка средств связи в рамках системы Организации Объединенных Наций затрудняет доступ к базам данных, и в этой связи возникает настоятельная необходимость в более эффективной координации усилий. Наконец, недоступные знания о процедурах получения доступа также являются серьезным сдерживающим фактором. В этой связи Генеральный секретарь признал, что, "несмотря на то, что более 56 постоянных представительств имеют доступ к центральной ЭВМ Вычислительного центра Нью-Йорка, до настоящего времени не предпринималось систематических и централизованных усилий по доведению информации до представительств, и в результате этого представительства не имеют никакого представления о возможностях доступа к материалам Организации Объединенных Наций, что вызывает у них чувство безысходности" (см. E/1992/78, стр. 4, пункт 3).

b) Резолюция 1991/70 ЭКОСОС и доклад Генерального секретаря

117. С учетом технических возможностей, способных улучшить существующее положение, государства - члены Организации Объединенных Наций считают крайне необходимым иметь простой, экономичный, незатруднительный и беспрепятственный доступ к этим источникам информации. Экономический и Социальный Совет на своей второй очередной сессии 1991 года принял резолюцию 1991/70 по вопросу о необходимости согласования и совершенствования систем информатики Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств.

118. В этой резолюции Совет, в частности, выразил сожаление в связи с тем, что у государств-членов в настоящее время не имеется такого доступа к существующим системам информатики Организации Объединенных Наций, и подчеркнул необходимость активного взаимодействия представителей всех государств с органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами информатики в системе Организации Объединенных Наций, такими, как Международный вычислительный центр. Совет также просил Генерального секретаря подготовить, в рамках имеющихся ресурсов и во взаимодействии с представителями государств, исследование с анализом причин нынешнего положения в отношении систем информатики Организации Объединенных Наций и с изложением плана быстрого решения этой проблемы, обеспечивающего простой, экономичный, незатруднительный и беспрепятственный доступ к компьютеризованным базам данных и информационным системам и услугам Организации Объединенных Наций, которые имеют большое значение для всех государств-членов, в частности для развивающихся стран, и представить доклад по этому вопросу Совету на его очередной сессии 1992 года.

119. Во исполнение вышеуказанной просьбы Генеральный секретарь представил основной сессии ЭКОСОС 1992 года доклад, озаглавленный "Согласование и совершенствование систем информатики Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств" 8/. В этом весьма своевременном и полезном документе содержатся:

- a) описание баз данных Организации Объединенных Наций, пользующихся наибольшим спросом;
- b) срочные мероприятия, осуществляемые Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, КККИС, ЮНИТАР и МВЦ в связи с принятием резолюции 1991/70; и
- c) проблемы, которые необходимо решить, а также первоочередные и долгосрочные решения и расходы на их осуществление.

В своем докладе Генеральный секретарь четко определяет мероприятия, которые должны быть осуществлены для того, чтобы удовлетворить потребности в:

- a) удобном доступе к существующим базам данных Организации Объединенных Наций;
- b) постоянном потоке информации для государств-членов в отношении баз данных Организации Объединенных Наций;
- c) более простом физическом доступе к базам данных;
- d) профессиональной подготовке; и
- e) координации политики.

Мероприятия, предложенные Генеральным секретарем, совпадают с рекомендациями, сформулированными в настоящем докладе.

c) Роль КККИС

120. Совершенствование доступа к электронным базам данных и информационным службам Организации Объединенных Наций является давней задачей Консультативного комитета Организации Объединенных Наций по координации информационных систем (КККИС). Рабочая группа КККИС по распространению баз данных, которая впервые собралась в декабре 1989 года, рассмотрела ряд альтернативных предложений, благодаря которым можно было бы усовершенствовать доступ к базам данных и их распространение. Ее рекомендации включали разработку методологии объединения данных, касающихся определенной темы, но поступающих из различных учреждений.

8/ Вопросы координации: международное сотрудничество в области информатики. Согласование и совершенствование систем информатики Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств. Доклад Генерального секретаря (E/1992/78, 30 июня 1992 года).

121. В 1990 году КККИС пришел к выводу о том, что наблюдается лишь незначительный прогресс в деле предоставления огромного количества информации, получаемой в системе, государствам-членам на национальном уровне, например министерствам планирования, труда, здравоохранения, образования и т.д., а также другим правительственным и национальным учреждениям. Он также выявил основные факторы, ограничивающие доступ к базам данных и информационным службам Организации Объединенных Наций, которые разделяются на две основные категории. Первая охватывает те из них, которые выявлены на организационном или программном уровне и связаны с тем, хотят или нет учреждения системы Организации Объединенных Наций обеспечить широкое и доступное распространение этой информации наряду с информацией других учреждений. Вторая категория включает технические вопросы, т.е. отсутствие единообразных структур баз данных, языков индексации и методов обеспечения доступа, что препятствует получению соответствующей информации из баз данных, имеющихся в различных учреждениях, и переработке этой информации для использования государствами-членами. Однако, по мнению КККИС, методы СДИ (выборочное распространение информации) и наличие усовершенствованных межсетевых переходов позволяют предположить, что решения проблем доступа к данным и их переработки для распространения возможны.

В. Преодоление препятствий

122. Описание проблем, сдерживающих более удобный доступ к базам данных Организации Объединенных Наций, свидетельствует о том, что в значительной степени они могут быть решены через осуществление двух взаимосвязанных мероприятий: а) дальнейшая модернизация отдельных библиотек; и б) укрепление сотрудничества между библиотеками системы Организации Объединенных Наций.

а) Дальнейшая модернизация

123. В главе III настоящего доклада указывается, что в 80-е годы был достигнут значительный прогресс в использовании информационных и коммуникационных технологий для совершенствования деятельности библиотек в отдельных организациях системы Организации Объединенных Наций. Логично предположить три возможных пути дальнейшей модернизации библиотек Организации Объединенных Наций: а) установление интегрированных местных систем управления; б) создание интерактивных баз данных или баз данных на компактных дисках ПЗУ; и с) внедрение электронных систем хранения документов на оптических дисках.

и) Интегрированные местные системы управления

124. По крайней мере пять библиотек в организациях системы Организации Объединенных Наций (Отделение ООН в Хеневе, ВМЦ, МОТ, ВОЗ, ВОИС) используют интегрированные системы управления. Компоненты такой системы существуют и в ЮНЕСКО. В отношении библиотек Организации Объединенных Наций необходимо упомянуть о том, что в период 1992-1997 годов будет создана специализированная комплексная система управленческой информации для этих библиотек по одному

плану и на основе совместной подготовки. Она будет основываться на серийном программном обеспечении и специализированных мини-компьютерах в Центральные учреждения и в Женеве с пакетной передачей каталогов и индексов из библиотеки в Женеве в Центральные учреждения. Наличие такой автоматизированной библиотечной системы с надлежащими средствами обработки и передачи документации и с комплексным подходом, охватывающим различные аспекты библиотечных операций, является необходимым условием для укрепления системы поиска информации ЮНБИС.

125. Необходимо также отметить, что планируется установить соответствующую связь между этой специализированной библиотечной системой и комплексной системой управленческой информации Организации Объединенных Наций, а ее разработка и эксплуатация будут осуществляться в рамках сотрудничества, налаженного Консультативным комитетом по координации информационных систем.

126. Эти системы позволят каждой библиотеке компьютеризовать целый ряд функций, которые до этого выполнялись вручную: учет новых поступлений и серийных изданий, каталогизация, выдача материалов и контроль за их прохождением, а также выборочное распространение информации (СДИ). Эти пять модулей объединены в единую рабочую конфигурацию с интерактивным каталогом открытого доступа (ОРАС) в качестве ключевого элемента. Это компьютеризованный каталог обеспечивает доступ к данным системы в экспертном или упрощенном режиме.

ii) Интерактивные базы данных или базы данных на компактных дисках ПЗУ

127. Существует возможность регулярного переноса вводимых данных из модуля "каталогизации" комплексной системы управления в одну центральную или несколько различных специализированных баз данных по мере надобности. В Организации Объединенных Наций, в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда в Нью-Йорке и в библиотеке Дворца Наций в Женеве уже ведется совместная работа по расширению базы данных ЮНБИС. Эта база, которую ведет вычислительный центр Нью-Йорка, будет впоследствии подсоединена к системе обработки конференционных документов с помощью оптических дисков.

128. Создание совместных библиографических продуктов необходимо для координации информационных систем в отношении библиографий или каталогов не только в печатном виде, но и на компактных дисках ПЗУ. Многие организации создали или планируют создать библиографические или текстовые базы данных на компактных дисках ПЗУ. В их число входят Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения, Международное бюро труда и сама Организация Объединенных Наций. Например, Организация Объединенных Наций планирует перенести базу данных ЮНБИС на компактные диски ПЗУ с интерактивным, удобным в работе программным обеспечением; такие диски будут появляться ежеквартально. Организация Объединенных Наций также заинтересована в базах данных, которые содержали бы полные тексты документов. Необходимо обеспечить должное соответствие между интерактивными базами данных, которые обновляются немедленно, и продуктами на компактных дисках ПЗУ, которые могут рассылаться в большое число точек, особенно в развивающихся странах, в настоящее время не знакомых и не связанных с основными международными сетями передачи данных (одним из главных препятствий являются высокие расходы на средства коммуникации).

iii) Электронные системы хранения документов на оптических дисках

129. В период с 1988 по 1990 год Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве проводило эксперимент с хранением конференционных документов на оптических дисках. Поскольку испытания продемонстрировали надежность системы и ее большие потенциальные выгоды для Организации, Генеральная Ассамблея постановила приступить к созданию системы хранения информации на оптических дисках как в Нью-Йорке, так и в Женеве. Эта система позволит пользователям конференционных документов: а) находить необходимые им документы с помощью легкой в обращении системы индексации, основанной на ЮНБИС; и б) получать целые документы или их части как на экране, так и в виде распечаток с использованием стандартных персональных компьютеров. Создание такой системы предусматривает тесное сотрудничество между издательскими службами, Библиотекой им. Дага Хаммаршельда и библиотекой Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, а также машинописными бюро в обоих местах службы.

130. Таким образом, одна из основных задач в ходе осуществления Среднесрочного плана на период 1992-1997 годов будет заключаться в том, как обеспечить эффективное использование достижений в этой области техники, с тем чтобы создать подлинно глобальную сеть конференционного и библиотечного обслуживания, которая может быть использована для электронного хранения, дистанционного поиска и передачи текстов и изображений в любую точку планеты. (См. Среднесрочный план Организации Объединенных Наций на период 1992-1997 годов, Программа 39, Конференционное и библиотечное обслуживание, A/45/6/Rev.1). Однако до создания глобальной сети крайне необходимо создать эффективную и интегрированную библиотечную сеть в рамках каждой организации при необходимом руководстве, услугах и поддержке, предоставляемых центральной библиотекой. Необходимо четко определить руководящую роль, задачи и функции центральной библиотеки в рамках общей информационной системы каждой организации. В первоочередном порядке должны быть установлены надлежащие связи между центральными библиотеками и другими информационными подразделениями организаций, что, помимо прочего, позволит избежать использования несовместимого программного обеспечения, дублирования новых поступлений и т.д.

131. После того как определены пути модернизации библиотек, возникает параллельная необходимость в укреплении координации между ними наряду с сохранением характерных черт и специфики каждой из них. Особое внимание необходимо уделить ряду новшеств, с тем чтобы более оптимальным образом использовать накопленную информацию и документы, которые являются одним из наиболее ценных ресурсов, имеющихся в распоряжении системы Организации Объединенных Наций: установке процессора международной базы данных и совместной подготовке продуктов на компактных дисках ПЗУ, а также обмену данными и опытом.

b) Укрепление сотрудничества между библиотеками

132. Проведенный выше анализ подводит к неизбежному выводу о том, что усилия, предпринимаемые организациями системы Организации Объединенных Наций в деле модернизации их библиотек и информационных центров, должны поддерживаться укреплением форм совместного сотрудничества. Сама по себе новая технология требует такого сотрудничества, которое является необходимым условием создания интегрированной сети. Области такого сотрудничества являются стандартизация, подготовка компактных дисков ПЗУ, установка процессора международной базы данных, обмена по межбиблиотечному абонементу, разработка общей политики управления фондами и электронного хранения документов. Очевидно, что стратегическая цель мероприятий, которые должны быть проведены в этих областях, заключается в совершенствовании доступа к базам данных Организации Объединенных Наций. Свою роль в этом призваны сыграть как КККИС, так и межбиблиотечная комиссия.

i) Стандартизация

133. Новые информационные технологии могли бы во многом способствовать сотрудничеству между библиотеками системы Организации Объединенных Наций. При условии соблюдения международных стандартов и сохранения характерных черт каждой библиотеки создается возможность проведения общей политики, совместной разработки продуктов и содействия более широкому доступу к хранилищам документов, которые являются достоянием всей системы.

134. Многие фирмы во всем мире предлагают интегрированные продукты, функционирующие в соответствии с международными стандартами AACR-2 и использующие единый формат обмена данными. В качестве примера можно привести MARC, которая, судя по всему, является наиболее приемлемой машинно-считываемой формой по ряду причин, включая ее гибкость, многофункциональность и т.д. Она способствует обмену информацией между библиотеками и с пользователями, которые сами могут получать записи в машинно-считываемой форме. Способность получать и создавать записи в формате MARC, отвечающем международным стандартным нормам каталогизации, например, означало бы, что библиотеки могли бы использовать каталогизацию из других машинно-считываемых источников (например, из библиографических программ или библиотек Организации Объединенных Наций), что сокращало бы необходимость в дублировании усилий по каталогизации. Был бы облегчен обмен базами данных или частями баз данных между библиотеками.

135. В то же время каждая библиотека может выбрать различную систему управления данными в зависимости от местных потребностей и того, какие фирмы действуют в месте ее расположения, при условии, что все они отвечают международным стандартам. Затем каждая библиотека может приспособить интегрированную систему к своим собственным нуждам, характеру работы и объему накопленных документов, не препятствуя при этом разработке совместных библиографических систем.

ii) Совместная подготовка компактных дисков ПЗУ

136. Поскольку многие организации хотели бы располагать своими базами данных на компактных дисках ПЗУ, совместное производство КД-ПЗУ представляется как осуществимым, так и целесообразным. В силу разнообразия подходов, методов и средств, а также большого числа коммерческих фирм, предлагающих свои услуги, четкий выбор в этой новой области пока не сделан. Однако международным библиотекам нужны надежные, удобные в обращении продукты и программное обеспечение, которыми могли бы совместно пользоваться несколько организаций.

137. Поэтому инспектор считает, что было бы целесообразным объединить усилия, прежде всего, в двух областях: выделение совместных рынков для ряда организаций, все из которых выбирают одни и те же компании, предлагающие один и тот же продукт; и подготовка "чартерных" дисков, содержащих несколько баз данных из различных организаций.

138. Такой подход является крайне важным для распространения международной информации. Существует слишком много видов компактных дисков с использованием различного программного обеспечения и методов выборки. Системе Организации Объединенных Наций необходимы продукты, в которых используются один и тот же метод и одни и те же средства выборки, с тем чтобы различные группы пользователей, которые она обслуживает, не теряли ориентации в потоке продуктов, каждому из которых присущи новые процедуры, требующие изучения. Необходима координация, с тем чтобы способствовать доступу к таким новым продуктам, добиваясь при этом экономии средств на объеме перерабатываемой информации.

139. В этой связи инспектор хотел бы отметить, что секретариат КККИС работает над подготовкой доклада по технологии хранения данных на оптических дисках, который будет представлен в конце 1992 года. В нем будут определены виды использования таких оптических дисков во всех организациях и применяемые при этом стандарты. В нем также предполагается сделать рекомендации по стандартам, которые будут использоваться в рамках системы. В случае, если Комитет сочтет рекомендации приемлемыми, они будут затем предложены АКК в качестве общесистемных норм.

iii) Межбиблиотечная комиссия

140. Наиболее важная рекомендация, содержащаяся в документе JIU/REP/84/1 (A/39/299), заключается в необходимости создания межбиблиотечной комиссии, которая бы способствовала созданию единой эффективной сети библиотек системы Организации Объединенных Наций. ОИГ предложила, чтобы эта комиссия периодически собиралась, разработала практическую совместную программу работы и представляла совместные доклады организациям по принятым и необходимым мерам. Кроме того, ОИГ указала на ряд возможных конкретных областей деятельности комиссии, которые включали: а) разработку общих вокабуляров для индексации и библиографического контроля за документацией системы Организации

Объединенных Наций; b) улучшение планирования людских ресурсов, увеличение возможностей для служебного роста, стандарты набора кадров и распределение постов, обучение для работников библиотек; c) вопросы межбиблиотечного сотрудничества в соответствующей стране нахождения; d) программы микроформ и совместное использование других имеющихся и появляющихся видов техники; e) повышение эффективности сети архивных библиотек; f) налаживание более тесных рабочих отношений с библиотеками центров общественной информации, соответствующими программами, осуществляемыми под эгидой ЮНЕСКО, и с международными библиотечными организациями.

141. В своих замечаниях к докладу (A/39/299/Add.1) Генеральный секретарь согласился с тем, что призыв ОИГ к совершенствованию совместной деятельности библиотек на основе создания нового механизма межучрежденческого уровня уместен и заслуживает тщательного рассмотрения заинтересованными организациями. Кроме того, по мнению Генерального секретаря, для того чтобы быть эффективной, эта комиссия должна входить в систему Административного комитета по координации (АКК) и его вспомогательных органов. В то же время Генеральный секретарь полагал, что такой порядок имел бы финансовые последствия для организаций и был бы оправдан лишь в том случае, если такая комиссия будет разрабатывать ограниченное число конкретных и реалистических задач. Специализированные учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций в целом поддержали идею создания межбиблиотечной комиссии, хотя со стороны МОТ и ФАО были высказаны оговорки. МОТ упомянула о том, что предварительным условием создания такой комиссии является основополагающее обязательство организаций укреплять межбиблиотечное сотрудничество, а главный вопрос заключается в том, каким образом добиться от них такого обязательства. Далее МОТ высказала мнение о том, что, если этот вопрос не будет решен, вряд ли целесообразно расходовать даже относительно небольшие средства на совещания межучрежденческой комиссии. ФАО в свою очередь полагала, что любые возможные преимущества, которые могут быть получены в результате совместного общесистемного мероприятия, должны быть сопоставлены с дополнительными затратами рабочего времени персонала и связанными с этим финансовыми расходами, и таким образом поставила под сомнение необходимость создания формального механизма в виде межбиблиотечной комиссии. По мнению ФАО, неофициальные специальные консультации для рассмотрения конкретных потребностей и проблем по мере их возникновения представляются более практичными и эффективными с точки зрения затрат.

142. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), согласившись с мнением ОИГ о необходимости более тесного сотрудничества между библиотеками системы Организации Объединенных Наций, тем не менее рекомендовал АКК далее рассмотреть предложение по созданию межбиблиотечной комиссии, с тем чтобы определить, будет ли такой подход наилучшим образом способствовать достижению цели ОИГ. Он также рекомендовал, чтобы совещания комиссии, если таковая будет создана, не проводились слишком часто и высказал мнение о том, что достаточно будет проводить специальные совещания раз в три или четыре года.

143. В результате межбиблиотечная комиссия не была создана. По мнению инспектора, это была упущенная возможность, т.к. с годами возникла потребность в форуме для библиотечных работников Организации Объединенных Наций, где они могли бы встречаться и обсуждать представляющие общий интерес проблемы, такие, как надлежащее программное обеспечение для автоматизации библиотечного дела, управление людскими ресурсами, выдача документов. Это также позволяло бы работникам библиотек согласовывать свою политику в плане приобретения новых единиц хранения, поскольку не следует недооценивать потенциал библиотек системы Организации Объединенных Наций, способных объединить усилия в качестве "лоббирующей" силы, с тем чтобы стимулировать появление новых продуктов и услуг или же добиваться снижения цен. Вопрос о получении скидок с цен поставщиков, издателей, продавцов баз данных и т.д. заслуживает изучения и сейчас. Можно побудить Организацию Объединенных Наций и других издателей выпускать издания в требуемом стандартном формате (например, документы Организации Объединенных Наций на КД-ПЗУ с эффективной системой поиска).

144. В этом контексте инспектор с удовлетворением отмечает, что в своей программе работы на 1992-1993 годы КККИС, который является вспомогательным органом АКК, предусматривает встречи директоров библиотек центральных учреждений или их представителей (Техническая группа по вопросам стандартов и управления межбиблиотечным сотрудничеством), которые бы охватывали такие области, как: а) перенесение библиотечных каталогов на другие носители; б) сопряженность автоматизированных библиотечных систем; с) внедрение новых видов библиотечного обслуживания с использованием новых технологий; d) поощрение разработки систем, которые могут передаваться государствам-членам, а также продуктов/услуг/средств, предназначенных специально для библиотек; и е) стимулирование обмена опытом и распространения знаний между библиотеками. По мнению инспектора, это является весьма позитивным и похвальным усилием, направленным на совершенствование связей и сотрудничества между библиотеками системы Организации Объединенных Наций. Однако он, как и многие библиотечные работники, с которыми были проведены обсуждения, отмечает, что а) техническая группа имеет временный статус и б) перечень проблем, которыми она занимается, не является исчерпывающим.

V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

145. Как отмечалось, с середины 80-х годов большинство библиотек системы Организации Объединенных Наций значительно расширили применение современных информационных и телекоммуникационных технологий для совершенствования своей деятельности. Во многих библиотеках (Отделение ООН в Женеве, ВМЦ, МОТ, ВОЗ, ВОИС) были установлены интегрированные системы управления. В некоторых других (например, в Библиотеке им. Дага Хамаршельда и библиотеке ЮНЕСКО) такие системы либо планируется установить, либо они уже частично функционируют. В некоторых организациях (МОТ, ЮНЕСКО) предпринимаются заметные усилия по созданию сети внутренних библиотек и центров документация, в рамках которых библиотеки играют важную роль. В этом контексте также необходимо отметить, что ЮНЕСКО осуществляет программу "Центр обмена информацией", направленную на координацию, согласование и постепенное сведение многих информационных служб ЮНЕСКО в единую систему. Столь же масштабные задачи в этом отношении ставит Среднесрочный план Организации Объединенных Наций (1992-1997 годы), предусматривающий создание глобальной сети конференционного и библиотечного обслуживания, которую можно было бы использовать для электронного хранения, дистанционного доступа и передачи текстов и изображений в любую точку планеты.

146. Отмечается также заметная тенденция к децентрализации библиотечных функций. В настоящее время специализированные исследования все больше концентрируются в справочных библиотеках и подразделениях основных департаментов, которые создают свои собственные базы данных, зачастую в обход центральной библиотеки. Дальнейшая децентрализация библиотечных функций будет сопровождаться широким применением персональных компьютеров в подразделениях секретариатов различных организаций. Важно подчеркнуть, что последние достижения в области информационной технологии, открывающее широкие возможности для децентрализации библиотечной и справочной деятельности и дающее возможность проводить исследования непосредственно на рабочем месте, также позволяют обеспечить более эффективную центральную координацию и оптимальное использование ресурсов. Ниже излагаются некоторые меры, с помощью которых можно было бы использовать преимущества, связанные с созданием сети.

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1

Необходимо, чтобы организации системы Организации Объединенных Наций уделяли больше внимания установлению эффективных связей между всеми компонентами существующих или потенциальных сетей с особым учетом достижения совместимости компьютеров и программного обеспечения, используемых библиотеками и центрами документация.

147. По мнению инспектора, создание эффективной и интегрированной библиотечной сети в рамках каждой организации при необходимом руководстве, услугах и поддержке, предоставляемых центральной библиотекой, остается целью, к достижению которой необходимо стремиться. Несомненно, внедрение и использование новых информационных технологий в библиотеках и центрах документация системы Организации Объединенных Наций требуют "разработки общей политики, стандартов и процедур для обеспечения эффективного приобретения и использования такого оборудования". Системный подход к созданию сети также требует, чтобы библиотечно-информационные службы каждой организации рассматривались в своей совокупности.

РЕКОМЕНДАЦИЯ 2

Организации системы Организации Объединенных Наций должны обеспечивать четкое определение взаимосвязи между различными компонентами их сетей внутренних библиотек и центров документации при надлежащем планировании и методах управления даже в самых мелких подразделениях.

РЕКОМЕНДАЦИЯ 3

Лица, отвечающие за деятельность библиотек (главы служб конференционного обслуживания, директора библиотек или старшие библиотекари), должны обеспечить, чтобы их опыт в деле подготовки и ведения баз данных использовался в рамках их собственных организаций центрами документации, справочными библиотеками и подразделениями.

148. В отношении создания внутренней сети в Секретариате Организации Объединенных Наций, который располагает несколькими библиотеками (см. пункты 25 и 37), требуется дополнительная рекомендация. В пункте 34 настоящего доклада инспектор упоминает о необходимости постоянной и эффективной координации между Библиотекой им. Дага Хаммаршельда и библиотекой Отделения ООН в Женеве в том, что касается применения современной технологии. Инспектор отмечает, что ответственные за это лица дают разное толкование того, что следует понимать под надлежащей взаимосвязью между двумя библиотеками. Существующее организационное руководство (Organization Manual) не содержит ясного определения таких взаимосвязей.

149. В этом контексте следует напомнить, что в соответствии со Среднесрочным планом на период 1992-1997 годов "Библиотека им. Дага Хаммаршельда в Центральном учреждении несет ответственность за координацию политики в области библиотечного обслуживания, включая внедрение технических новшеств, с библиотеками Организации Объединенных Наций, расположенными за пределами Центральных учреждений, и осуществляет сотрудничество с ними в рамках проектов и деятельности, представляющих взаимный интерес" (A/45/6/Rev.1, пункт 39.14, стр. 251). Необходимо также напомнить, что еще в 1949 году ответственность Центральных учреждений за Библиотеку им. Дага Хаммаршельда и ее связь с библиотекой Отделения ООН в Женеве были определены следующим образом: "(Женевская) библиотека будет находиться под административным контролем Генерального секретаря через посредство Директора Европейского отделения, а в отношении постановки библиотечного дела - через посредство Директора Библиотеки Центральных учреждений" (A/C.5/298 от 21 сентября 1949 года).

РЕКОМЕНДАЦИЯ 4 9/

Необходимо четко определить административную и функциональную подотчетность библиотеки Отделения ООН в Женеве с учетом продолжающегося процесса упорядочения функций и деятельности Секретариата, в результате которого, в частности, Отдел конференционного обслуживания, частью которого является Библиотека Организации Объединенных Наций, был включен в Департамент по вопросам администрации и управления. Было бы своевременным и целесообразным пересмотреть соответствующим образом раздел Q (Часть II) Организационного руководства (ST/SGB/Organization, Rev.2).

150. Инспектор отмечает, что первоначальное предложение ОИГ по созданию единой интегрированной библиотечной сети в рамках системы Организации Объединенных Наций, основанной на международно принятых стандартах, было поддержано всеми организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Было признано, что сотрудничество между библиотеками в деле установления новых стандартов в области управления и апробирования новейших технологий будет полезным для всей системы.

151. Как показывает проведенный выше анализ, с тех пор библиотеки системы Организации Объединенных Наций добились значительного прогресса в деле использования современной информационной и телекоммуникационной технологии. Некоторые из них пользуются общими базами данных через коммерческие и некоммерческие ведущие компьютеры, МВЦ или другие системы. Библиографическая информационная система Организации Объединенных Наций (ЮНБИС) превратилась в общую библиографическую сеть по обмену данными и компьютерными ресурсами. Многие организации системы Организации Объединенных Наций пользуются одинаковым или совместным программным обеспечением (см. Приложение II). Таким образом, быстро создаются объективные условия для создания общесистемной сети.

152. По всей видимости, усилия, предпринимаемые в настоящее время библиотеками и подразделениями документации организаций системы Организации Объединенных Наций в деле модернизации своего обслуживания, связанные с этим расходы и наметившаяся прочная тенденция к созданию интегрированной библиотечной сети требуют принятия срочных мер по совершенствованию координации. В этой связи инспектор напоминает о предложении ОИГ по созданию межбиблиотечной комиссии в качестве первого шага на пути к интегрированной библиотечной сети. Однако этот шаг не был сделан, о чем можно лишь сожалеть.

9/ В своих замечаниях по проекту настоящего доклада заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления информировал инспектора о том, что "с учетом происходящих изменений Нью-Йорк будет играть роль руководителя сети и координатора общих баз данных; Женева будет играть роль исторической библиотеки и библиотеки в нынешней европейской экономической ситуации. Будет подтверждена роль Центральных учреждений, в то время как будут приняты во внимание особые местные факторы и функциональные характеристики с общей целью дальнейшего повышения эффективности".

В то же время можно отметить похвальную инициативу КККИС по созыву в рамках его программы работы на 1992-1993 годы совещаний директоров библиотек в штаб-квартирах или их представителей для рассмотрения вопросов, представляющих общий интерес (см. пункт 127 выше).

153. Однако, по мнению инспектора, эти совещания, проводимые на временной основе и с ограниченной повесткой дня, не могут заменить межбиблиотечную комиссию, основная задача которой состояла бы в разработке практических совместных мероприятий в конкретных областях. Как следует из главы IV, вопросы, представляющие общий интерес, включают: а) контроль за индексацией и библиографическими данными; б) применение международных стандартов; с) подготовку и распространение КД-ПЗУ; d) использование услуг коммерческих и некоммерческих ведущих компьютерных систем; е) создание общесистемной базы данных по документации и изданиям; f) создание общего каталога новых поступлений; g) согласование политики в области приобретения новых изданий; h) процессор международной базы данных; i) совместное использование ресурсов; j) управление людскими ресурсами; k) подготовку библиотечных работников; l) обмен международными сотрудниками; и m) подготовку и распространение баз данных на КД-ПЗУ и т.д. Инспектор отмечает, что отсутствие координации деятельности библиотек системы Организации Объединенных Наций может приводить к значительно более высоким расходам, чем те, которые были бы связаны с функционированием межбиблиотечной комиссии. В то же время инспектор полагает, что организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны воспользоваться существующими механизмами межбиблиотечного сотрудничества, с тем чтобы избежать дублирования и нерационального использования финансовых и людских ресурсов.

РЕКОМЕНДАЦИЯ 5

Необходимо создать постоянную межбиблиотечную комиссию, предпочтительно на основе существующей Технической группы по вопросам стандартов и управления межбиблиотечным сотрудничеством (под эгидой АКК), для обсуждения проблем, представляющих интерес в рамках всей системы, и разработки по ним программных рекомендаций для организаций и учреждений. Последние могли бы пожелать рассмотреть вопрос о предоставлении своим библиотекам средств для покрытия расходов на участие в работе комиссии.

154. В других разделах доклада (см., в частности, пункты 45 и 64 выше) инспектор отмечал, что библиотеки, которые располагают программистами и другим персоналом с достаточно глубокими знаниями в области информатики, особенно успешно осуществляют внедрение и использование современной техники. И наоборот, библиотеки, в которых нет такого квалифицированного персонала, сталкиваются с серьезными затруднениями в этой области. По мнению инспектора, информационной технологией и знаниями нельзя овладеть непосредственно на рабочем месте. Необходима профессиональная подготовка для тех работников, которые не хотят отставать от быстро развивающихся современных технологий. Кроме того, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны уделять особое внимание найму библиотечных работников с глубокими знаниями в области информатики. В этой связи можно напомнить о том, что, например, МАГАТЭ (с 1983 года) и ФАО (в течение ряда лет) включают наличие

A/47/669

Russian

Page 52

глубоких знаний в области информационной технологии в качестве неперемного условия при найме библиотечных работников. Важно также отметить, что Межучрежденческое совещание по вопросам использования языков, изданий и документации, проходившее в июне 1992 года в Париже, подробно обсуждало вопросы необходимости соответствующей профессиональной подготовки библиотечных работников.

РЕКОМЕНДАЦИЯ 6

Ввиду быстрой автоматизации библиотек системы Организации Объединенных Наций и их меняющихся методов работы организации и учреждения должны уделять особое внимание квалификации библиотечных работников. Необходимо в первоочередном порядке рассмотреть два пути повышения качественного уровня сотрудников библиотек:

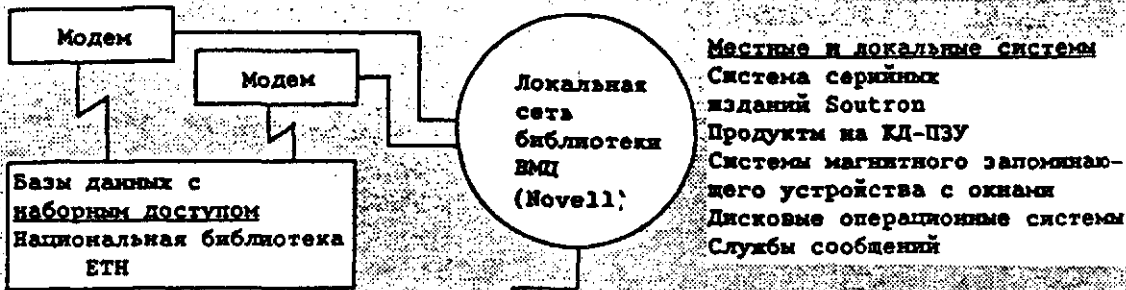
а) профессиональная подготовка библиотечных работников, включая их временное прикрепление к национальным библиотекам с самыми современными технологическими системами;

б) найм библиотечных работников с глубокими знаниями в области информационной технологии.

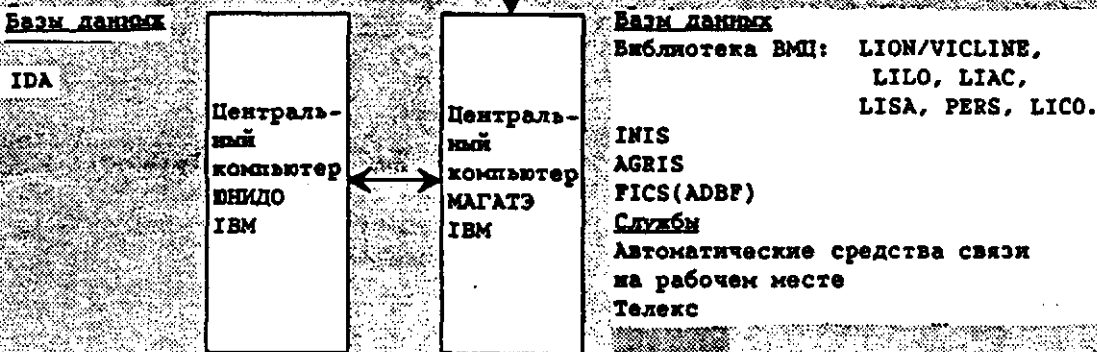
ПРИЛОЖЕНИЕ I

Основные компьютерные системы и службы библиотеки ВМЦ

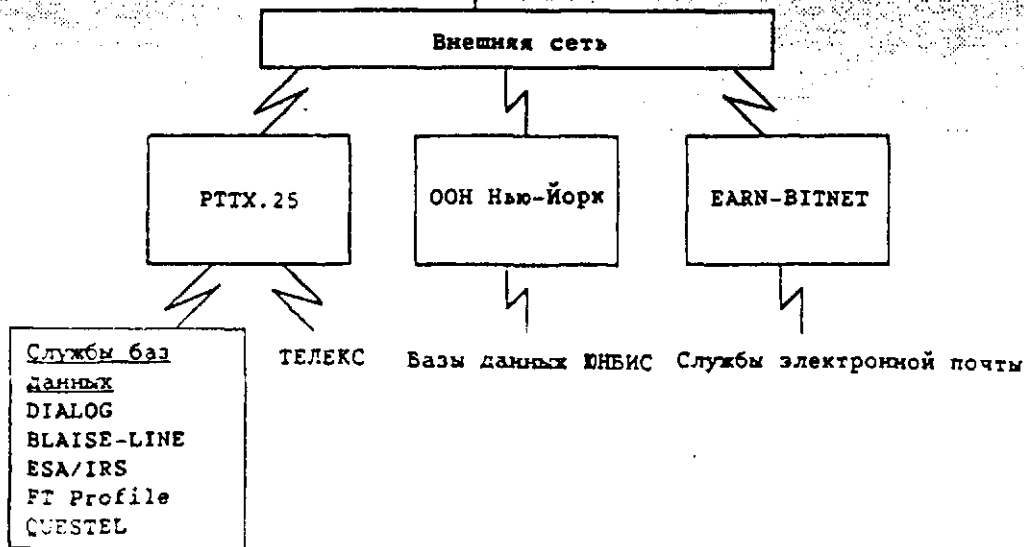
Местные системы персональных компьютеров и локальные сети



Услуги центрального компьютера



Службы внешней связи



ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ БИБЛИОТЕК СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ
 ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
 (выборочные данные, предоставленные ККИС)

Организация	Программное обеспечение	Библиографическая база данных
ЭКА	Insight MINISIS; CDS; ISIS (мини- микроверсия)	ECA Africa Index PADDEV (включая фактологические данные)
ЭКЛАК	CDS/ISIS CDS/ISIS	AUTORI (включая справочные данные) BIBLOS
ЭСКАТО	IRS-4 IRS-4 IRS-4	EBIS/LIB EBIS/IRD EBIS/POFFILE
ЕАО	CDS/ISIS CDS/ISIS CDS/ISIS CDS/ISIS	AGLINET FAODOC FAOLIB Серийные библиотечные издания
МАГАТЭ	CDS/ISIS CDS/ISIS CDS/ISIS	LINCO LION LISA
МОТ	CDS/ISIS (мини- микроверсия) MINISIS MINISIS	ROAPDOC (включая справочные данные) LABORDOC Серийные издания
МВФ	MINISIS MINISIS	JOLIS Biblio JOLIS Catalog
ООН	Inquire Inquire ERS/SEARCH Inquire CDS/ISIS (мини- микроверсия)	CATFILE DOCFILE DPOC (контролируемый вокабуляр) TNCBIS ENCSITPAI (Юридическая библиотека)
ЮНДРО	Inquire	(полный текст; справочная информация)
ЮНЕСКО	CDS/ISIS (мини- микроверсия) CDS/ISIS (мини- микроверсия) CDS/ISIS (мини- микроверсия) CDS/ISIS CDS/ISIS	Библиотечные данные и документация PERIOD ROSTSCA UNESBIB Библиография по проблеме непрерывного образования и перечень важнейших изданий UIE

Организация	Программное обеспечение	Библиографическая база данных
ВНФПА	CDS/ISIS (мини- микроверсия) CDS/ISIS (мини- микроверсия)	Право и народонаселение Библиотечный каталог
УВКБ	Inquire	REFLIT
ЦНПООН	CDS/ISIS (мини- микроверсия)	HSLIB
ЮНКТАД	SAS/совместное использование	URUC
ЮНИСЕФ	Inquire	BIBLIOFILE
Универ- ситет ООН	FAIRS	Библиотека Университета ООН
ВОЗ	URICA CARDBOX	WHOLIS WPROLIB